

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2000–2001

Sammanträdesperioden den 2–3 maj 2001

Onsdag 2 maj 2001

(2002/C 27 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	1
1. Återupptagande av sessionen	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	1
3. Parlamentets sammansättning	1
4. Tolkning av arbetsordningen	1
5. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets yttranden och resolutioner	2
6. Inkomna dokument	2
7. Avtalstexter översända av rådet	8
8. Föredragningslistan	8
9. Meddelande från kommissionen – Partnerskap med Förenta nationerna på området för utveckling och humanitära frågor (uttalande från kommissionen)	9
10. Begäran om upphävande av Sichrovskys immunitet (debatt)	10
11. Begäran om upphävande av Voggenhubers immunitet (debatt)	10
12. Begäran om upphävande av Jeggles immunitet (debatt)	10
13. Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar ***I (debatt)	10
14. Välkomsthälsning	11
15. Avtal EG/F.d. jugoslaviska republiken Makedonien *** (debatt)	11

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
16. Problem med säkerheten vid kärnkraftverk femton år efter olyckan i Tjernobyl och inverkan på människors hälsa (uttalande följt av en debatt)	11
17. Skydd av euron mot förfalskning * (debatt)	12
18. Olagliga narkotiska ämnen/Syntetisk narkotika * (debatt)	12
19. Förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati ***II (debatt)	13
20. Förflyttning av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte ***I (debatt)	13
21. Veterinärmedicinska läkemedel (debatt)	13
22. Föredragningslista för nästa sammanträde	13
23. Avslutande av sammanträdet	13
 NÄRVAROLISTA	 14

Torsdag 3 maj 2001

(2002/C 27 E/02)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG	15
1. Öppnande av sammanträdet	15
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde	15
3. Anslagsöverföringar	15
4. Stabilitets- och konvergensprogram (debatt)	17
5. Nästa generations Internet (debatt)	17
6. Redovisning i vissa typer av bolag ***I (debatt)	17
 OMRÖSTNING	
7. Begäran om upphävande av Sichrovskys immunitet (omröstning)	18
8. Begäran om upphävande av Voggenhubers immunitet (omröstning)	18
9. Begäran om upphävande av Jeggles immunitet (omröstning)	18
10. Anpassning av budgetplanen (omröstning)	18
11. Förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati ***II (omröstning)	19
12. Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar ***I (omröstning)	19
13. Förflyttning av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte ***I (omröstning)	19
14. Avtal EG/F.d. jugoslaviska republiken Makedonien *** (omröstning)	20
15. Skydd av euron mot förfalskning * (omröstning)	20
16. Olagliga narkotiska ämnen / Syntetisk narkotika * (omröstning)	21
17. Problem med säkerheten vid kärnkraftverk femton år efter olyckan i Tjernobyl och inverkan på människors hälsa (omröstning)	21
18. Veterinärmedicinska läkemedel (omröstning)	22
19. Stabilitets- och konvergensprogram (omröstning)	22
20. Nästa generations Internet (omröstning)	22
 SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN	
21. Hänvisningar till utskott – Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden	23
22. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod	24

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
23. Tidpunkt för nästa sammanträde	24
24. Avslutande av sammanträdet	24
NÄRVAROLISTA	25
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP	26
På grund av tekniska problem, har förteckningen över omröstning med namnupprop angående ändringsförslag 95 till betänkande Cashman inte kunnat registreras.	26
Betänkande Cashman A5-0318/2000 – Kommissionens förslag	26
Betänkande Cashman A5-0318/2000 – resolution	27
Betänkande Evans Jillian A5-0125/2001 – ändringar 6 och 7, andra delen	28
Betänkande Evans Jillian A5-0125/2001 – ändringar 6 och 7, tredje delen	30
TEXTER ANTAGNA	
1. Begäran om att häva Sichrovskys immunitet	
A5-0123/2001	
Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Peter Sichrovskys immunitet (2000/2237(IMM))	32
2. Begäran om att häva Voggenhubers immunitet	
A5-0124/2001	
Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Johannes Voggenhubers immunitet (2000/2238(IMM))	32
3. Begäran om att häva Elisabeth Jeggles immunitet	
A5-0126/2001	
Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Elisabeth Jeggles immunitet (2001/2031(IMM))	33
4. Anpassning av budgetplanen	
A5-0110/2001	
Europaparlamentets resolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om anpassningen av budgetplanen till villkoren för genomförandet (framlagt av kommissionen för Europaparlamentet och rådet enligt punkterna 16-18 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999) (KOM(2001) 149 – C5-0117/2001 – 2001/0075(ACI))	34
BILAGA	
Europaparlamentets och rådets beslut om anpassningen av budgetplanen till villkoren för genomförandet	35
5. Förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati ***II	
A5-0118/2001	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD))	38
6. Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar ***I	
A5-0318/2000	
Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))	39
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))	54

7.	Förflyttning av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte ***I	
	A5-0125/2001	
	Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))	55
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))	58
8.	Avtal EG/F.d. jugoslaviska republiken Makedonien ***	
	A5-0132/2001	
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan (6727/1/2001-6726/2001 – KOM(2001) 90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC))	59
9.	Skydd av euron mot förfälskning *	
	A5-0120/2001	
1.	Initiativ från Republiken Frankrikes regering inför rådets antagande av ett beslut om skydd av förfälskning av euron (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))	59
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Republiken Frankrikes regering inför antagandet av rådets beslut om skydd av förfälskning av euron (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))	63
2.	Rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfälskning (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	64
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfälskning (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	66
3.	Rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr.../2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfälskning för de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	66
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr.../2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfälskning för de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))	67
10.	Olagliga narkotiska ämnen/Syntetisk narkotika*	
	A5-0121/2001	
1.	Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut 2001/.../RIF om översändande av prover med olagliga narkotiska ämnen (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))	67
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut 2001/.../RIF om översändande av prover med olagliga narkotiska ämnen (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))	71
2.	Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om inrättande av ett system för särskild kriminalteknisk profilanalys av syntetisk narkotika (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))	72
	Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut RIF om inrättande av ett system för särskild kriminalteknisk profilanalys av syntetisk narkotika (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))	77

11. Tjernobyli	
B5-0321, 0322, 0323, 0324 och 0325/2001	
Europaparlamentets resolution om problemet med kärnkraftssäkerhet – femton år efter Tjernobyli, och dess hälsokonsekvenser	78
12. Veterinärmedicinska läkemedel	
A5-0119/2001	
Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om utbudet av veterinärmedicinska läkemedel (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS))	80
13. Stabilitets- och konvergensprogram	
A5-0127/2001	
Europaparlamentets resolution om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen (2001/2009(INI))	82
14. Nästa generations Internet	
A5-0116/2001	
Europaparlamentets resolution om nästa generations Internet: nödvändigheten av ett forskningsinitiativ inom EU (2000/2102(INI))	84

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
 - ** I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
 - ** II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
 - *** Samtyckesförfarandet
 - *** I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
 - *** II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
 - *** III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
- (Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

Upplysningar angående omröstningar

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

Förkortningar för utskottens namn

- AFET Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- JURI Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden
- ITRE Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
- EMPL Utskottet för sysselsättning och socialfrågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
- AGRI Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
- PECH Fiskeriutskottet
- RETT Utskottet för regionalpolitik, transport och turism
- CULT Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott
- DEVE Utskottet för utveckling och samarbete
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor
- PETI Utskottet för framställningar

Förkortningar för de politiska grupperna

- PPE-DE Europeiska folkpartiets grupp (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ELDR Europeiska liberala, demokratiska och reformistiska partiets grupp
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- TDI Tekniska gruppen för oberoende ledamöter - den blandade gruppen
- EDD Gruppen för demokratiernas och mångfaldens Europa
- NI Grupplösa

I*(Meddelanden)***EUROPAPARLAMENTET**

SESSIONEN 2000–2001

Sammanträdesperioden den 2–3 maj 2001
PAUL-HENRI SPAAK-BYGGNADEN — BRYSEL

(2002/C 27 E/01)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Talman

1. Återupptagande av sessionen

Talmanen förklarade sammanträdet öppnat kl. 15.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

3. Parlamentets sammansättning

Talmanen informerade parlamentet om att Laignel skriftligen hade begärt entledigande från sitt uppdrag som ledamot av parlamentet från och med den 5 april 2001.

I enlighet med artikel 8 i arbetsordningen och artikel 12.2 andra stycket i rättsakten om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet konstaterade parlamentet denna plats vakant och informerade den berörda medlemsstaten.

4. Tolkning av arbetsordningen

Talmanen meddelade i enlighet med artikel 180.3 i arbetsordningen följande tolkning av artikel 3 i bilaga I som gjorts av utskottet för konstitutionella frågor, efter att ha hänvisats ärendet om artikelns tillämpning:

”Registret kan vara tillgängligt för allmänheten på elektronisk väg”.

Onsdag 2 maj 2001

Om ingen politisk grupp eller minst 32 ledamöter (artikel 180.4) framför några invändningar mot utskottets tolkning före justeringen av protokollet från detta sammanträde kommer den att betraktas som antagen. I annat fall går ärendet till omröstning.

5. Kommissionens åtgärder till följd av parlamentets yttranden och resolutioner

Kommissionens meddelande om de åtgärder som den vidtagit till följd av de yttranden och resolutioner som Europaparlamentet antog vid sammanträdesperioden januari I och II 2001 hade delats ut (meddelande SP (2001) 550).

6. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit:

a) från rådet och/eller kommissionen:

- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2549/2000 om fastställande av ytterligare tekniska åtgärder för torskbeståndets återhämtning i Irländska sjön (ICES-område VIIa) (KOM(2001) 165 – C5-0140/2001 – 2001/0083(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
Rättslig grund: Artikel 37 i EG-fördraget
- Europeiska centralbankens rekommendation av den 1 mars 2001 till en rådsförordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2531/98 av den 23 november 1998 om Europeiska i centralbankens tillämpning av minimireserver (BCE(2001) 2 – C5-0141/2001 – 2001/0805(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
- Europeiska unionens råd: Initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets beslut om justering av grundlöner och tillägg för Europols personal (7494/2001 – C5-0142/2001 – 2001/0806(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: BUDG
- Meddelande från kommissionen till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: Ett säkrare informationssamhälle – ökad säkerhet i informationsinfrastrukturen och bekämpning av datorrelaterad brottslighet – eEurope 2002 (KOM(2000) 890 – C5-0143/2001 – 2001/2070(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: ECON, JURI, ITRE, CULT
- Förslag till rådets förordning om att anta protokollet om fastställande för perioden 28 februari 2001–27 februari 2004 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust (KOM(2001) 173 – C5-0144/2001 – 2001/0088(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: PECH
rådgivande utskott: BUDG, DEVE
Rättslig grund: Artiklarna 37, 300.2 och 300.3 första stycket i EG-fördraget
- Europeiska gemenskapernas kommission: Grönbok – Mot en europeisk strategi för trygg energiförsörjning (KOM(2000) 769 – C5-0145/2001 – 2001/2071(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: ECON, JURI, ENVI, RETT
- Kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet: Europa och rymden: Ett nytt kapitel inleds (KOM(2000) 597 – C5-0146/2001 – 2001/2072(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: AFET, BUDG, RETT

Onsdag 2 maj 2001

- Rapport från kommissionen: Lägesrapport för genomförandet av rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden ("Arbetstidsdirektivet") (KOM(2000) 787 – C5-0147/2001 – 2001/2073(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: EMPL
rådgivande utskott: PECH, RETT, FEMM
- Förslag till anslagsöverföring 4/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 596 – C5-0148/2001 – 2001/2074(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring 2/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (C5-0149/2001 – 2001/2064(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring 3/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (C5-0150/2001 – 2001/2065(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: eLearning – Att planera morgondagens utbildning (KOM(2001) 172 – C5-0151/2001 – 2000/2337(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CULT
rådgivande utskott: BUDG, FEMM
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1267/1999 om upprättande av ett strukturpolitiskt föranslutningsinstrument (KOM(2001) 110 – C5-0152/2001 – 2001/0058(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: RETT
Rättslig grund: Artikel 308 i EG-fördraget
- Förslag till tillägg- och ändringsbudget nr 2 till budgeten för 2001 – avsnitt II – rådet (7460/2001 – C5-0153/2001 – 2001/2026(BUD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: AFET och övriga berörda utskott
- Förslag till anslagsöverföring 5/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 655 – C5-0154/2001 – 2001/2075(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 6/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 656 – C5-0155/2001 – 2001/2076(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 7/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 657 – C5-0156/2001 – 2001/2077(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till rådets och kommissionens beslut om ingående av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan (6726/2001 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AFET
rådgivande utskott: ITRE
Rättslig grund: Artiklarna 310, 300.2 första stycket och 300.3 andra stycket i EG-fördraget, Artikel 9 i EKSG-fördraget

Onsdag 2 maj 2001

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om extra tillsyn över kreditinstitut, försäkringsföretag och värdepappersföretag i ett finansiellt konglomerat och om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG, 79/267/EEG, 92/49/EEG, 92/96/EEG, 93/6/EEG och 93/22/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 98/78/EG och 2000/12/EG (KOM(2001) 213 – C5-0159/2001 – 2001/0095(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: JURI
Rättslig grund: Artikel 47.2 i EG-fördraget
- Förslag till anslagsöverföring 8/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 659 – C5-0160/2001 – 2001/2079(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till anslagsöverföring 9/2001 från kapitel till kapitel inom avsnitt III – kommissionen – del B – Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2001 (SEK(2001) 660 – C5-0161/2001 – 2001/2078(GBD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 2000/29/EG om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (KOM(2001) 183 – C5-0162/2001 – 2001/0090(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: ENVI
Rättslig grund: Artikel 37 i EG-fördraget
- Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG och 66/403/EEG om saluföring av utsäde för foderväxter och stråsäd samt av utsädespotatis (KOM(2001) 186 – C5-0163/2001 – 2001/0089(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: AGRI
rådgivande utskott: ENVI
Rättslig grund: Artikel 37 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om begränsning av utsläpp till luften av vissa föroreningar från stora förbränningsanläggningar med ändring av kommissionens förslag enligt artikel 250.2 i EG-fördraget (KOM(2001) 222 – C5-0164/2001 – 1998/0225(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget
- Ändrat förslag till rådets beslut om fastställande av nödvändiga bestämmelser för genomförandet av protokollet till Nicefördraget om de ekonomiska följderna av att ESKG-fördraget upphör att gälla och om Kol- och stålforskningsfonden (KOM(2001) 121 – C5-0165/2001 – 2001/0061(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: CONT, ITRE
- Ändrat förslag till rådets beslut om fastställande av fleråriga ekonomiska riktlinjer för förvaltningen av tillgångarna i "EKSG under avveckling" och, efter slutförd avveckling, av "Kol- och stålforskningsfondens tillgångar" (KOM(2001) 121 – C5-0166/2001 – 2000/0363(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: BUDG
rådgivande utskott: CONT, ITRE
- Ändrat förslag till rådets beslut om fastställande av de fleråriga tekniska riktlinjerna för forskningsprogrammet inom Kol- och stålforskningsfonden (KOM(2001) 121 – C5-0167/2001 – 2000/0364(CNS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ITRE
rådgivande utskott: BUDG, CONT

Onsdag 2 maj 2001

- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om särskilda bestämmelser för fordon som används för personbefordran, med mer än åtta säten utöver förarsätet och om ändring av rådets direktiv 70/156/EEG och 97/27/EG (KOM(2001) 217 – C5-0168/2001 – 1997/0176(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
(översänt till kommissionen vid första behandlingen: ECON, RETT)
Rättslig grund: Artikel 95 i EG-fördraget
- Kommissionens förslag om genomförandet av 2000 års allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken (KOM(2001) 224 – C5-0169/2001 – 2001/2081(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ECON
rådgivande utskott: EMPL
Rättslig grund: Artikel 99.2 i EG-fördraget
- Kommissionens yttrande om Europaparlamentets ändringar av rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om nationella utsläppstak för vissa luftföreningar med ändring av kommissionens förslag (KOM(2001) 243 – C5-0170/2001 – 1999/0067(COD))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: ENVI
Rättslig grund: Artikel 175.1 i EG-fördraget

b) från revisionsrätten:

- Särskild rapport nr 3/99 om kommissionsavdelningarnas förvaltning och kontroll av räntesubventioner samt kommissionens svar (C5-0158/2001 – 2001/2015(COS))
Hänvisat till: ansvarigt utskott: CONT
rådgivande utskott: ITRE

c) från parlamentets utskott:

ca) betänkanden

- Betänkande om revisionsrättens särskilda rapport nr 11/2000 om stödsystemet för olivolja samt kommissionens svar (RCC0011/2000 – C5-0009/2001 – 2001/2001(COS)) – Budgetkontrollutskottet
Föredragande: Casaca
(A5-0114/2001)
- Betänkande om nästa generations Internet: nödvändigheten av ett forskningsinitiativ inom EU – 2000/2102(INI) – Utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi
Föredragande: Harbour
(A5-0116/2001)
- Betänkande om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om utbudet av veterinärmedicinska läkemedel (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Doyle
(A5-0119/2001)
- * Betänkande
 1. om initiativet från Republiken Frankrikes regering inför rådets antagande av ett utkast till rådets beslut om skydd av förfalskning av euron (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS));
 2. om rådets riktlinje om ett utkast till rådets förordning om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2001/0208(CNS));

Onsdag 2 maj 2001

3. om rådets riktlinje om ett utkast till rådets förordning om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr.../01 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning för de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2001/0208(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Cederschiöld
(A5-0120/2001)
- * Betänkande
1. om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om översändande av prover med olagliga narkotiska ämnen (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS));
 2. Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om inrättande av ett system för särskild kriminalteknisk profilanalys av syntetisk narkotika (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
Föredragande: Cederschiöld
(A5-0121/2001)
- Betänkande om kommissionens rapport om tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 3911/92 om export av kulturföremål och av rådets direktiv 93/7/EEG om återlämnande av kulturföremål som olagligen förts bort från en medlemsstats territorium (KOM(2000) 325 – C5-0509/2000 – 2000/2246(COS)) – Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media och idrott
Föredragande: Aparicio Sánchez
(A5-0122/2001)
- Betänkande om begäran om upphävande av Peter Sichrovskys immunitet (2000/2237(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Zimeray
(A5-0123/2001)
- Betänkande om begäran om upphävande av Johannes Voggenhubers immunitet (2000/2238(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Zimeray
(A5-0124/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Jillian Evans
(A5-0125/2001)
- Betänkande om upphävande av Elisabeth Jeggles immunitet (2001/2031(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: MacCormick
(A5-0126/2001)
- Betänkande om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen (2001/2009(INI)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor
Föredragande: Katiforis
(A5-0127/2001)
- Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2820/98 om tillämpning av en flerårig ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 juli 1999–31 december 2001 i syfte att utsträcka tullfriheten utan någon kvantitativ begränsning till produkter med ursprung i de minst utvecklade länderna (KOM(2000) 561 – C5-0136/2001 – 2000/0239(COS)) – Utskottet för utveckling och samarbete
Föredragande: Miranda
(A5-0128/2001)

Onsdag 2 maj 2001

- * Betänkande om förslaget till rådets förordning om slutande av det fjärde protokollet om villkor för fiske enligt fiskeavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen å ena sidan och Danmarks regering och Grönlands lokala regering å andra sidan (KOM(2000) 865 – C5-0028/2001 – 2000/0348(CNS)) – Fiskeriutskottet
Föredragande: Langenhagen
(A5-0129/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven 78/660/EEG och 83/349/EEG med avseende på värderingsreglerna för årsbokslut och sammanställd redovisning i vissa typer av bolag (KOM(2000) 80 – C5-0106/2000 – 2000/0043(COD)) – Utskottet för rättsliga frågor och inre marknaden
Föredragande: Lord Inglewood
(A5-0130/2001)
- ***I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 70/220/EEG om åtgärder mot luftförorening genom avgaser från motorfordon (Hughesförfarandet) (KOM(2000) 487 – C5-0453/2000 – 2000/0211(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Lange
(A5-0131/2001)
- ***Rekommendation om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan (6727/1/2001 – 6726/2001 – KOM(2001) 90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC)) – Utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik
Föredragande: Swoboda
(A5-0132/2001)

cb) *andrabehandlingsrekommendationer:*

- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets rekommendation om rörlighet inom gemenskapen för studerande, personer som genomgår yrkesinriktad utbildning, volontärer, lärare och utbildare (13258/1/2000 – C5-0029/2001 – 2000/0021(COD)) – Utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media och idrott
Föredragande: Robert Evans
(A5-0115/2001)
- ***II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor
Föredragande: Roth-Behrendt
(A5-0118/2001)

d) *från ledamöterna resolutionsförslag (artikel 48 i arbetsordningen)*

- Garriga Polledo om ett europeiskt testamentsregister (B5-0033/2001)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: JURI
- Staes, Jillian Evans, Knörr Borràs, Maes, Bautista Ojeda, Hudghton, Nogueira Román, MacCormick, Ortuondo och Eurig Wyn om skydd av och direkt politisk representation för språkminoriteterna i Friuli-Venezia Giulia, en region med en konstitutionellt grundad särställning (B5-0034/2001)
Hänvisat till: ansvarigt utskott: LIBE
rådgivande utskott: CULT

Onsdag 2 maj 2001

7. Avtalstexter översända av rådet

Talmannen hade från rådet mottagit vidimerade kopior av följande dokument:

- rättelseprotokoll till konventionen om Konungariket Danmarks, Irlands och Förenade konungarikets Storbritannien och Nordirland tillträde till konventionen om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, samt till protokollet om domstolens tolkning av denna konvention,
- protokoll till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och republiken Ungern, å andra sidan, om bedömning av överensstämmelse och godtagande av industriprodukter (PECA),
- samförståndsavtal mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska socialistiska republiken Sri Lanka om marknadstillträde för textil- och beklädnadsprodukter, paraferat i Bryssel den 5 december 2000,
- avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Rumänien om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner och spritdrycker, undertecknat i Bryssel den 22 mars 2001.

8. Föredragningslistan

Talmannen meddelade att arbetsplanen hade fastställts (*punkt 11 i protokollet av den 2 april 2001*).

Hon förklarade att hon mottagit ett antal förslag till ändringar som meddelats ledamöterna.

- *Onsdagen den 2 maj*
 - Kommissionens meddelande skulle gälla partnerskapet med FN på området för utveckling och humanitära frågor och behandlas av Poul Nielson.
 - Rättsutskottet hade antagit ett betänkande av MacCormick om begäran om upphävande av Jeggles immunitet. I enlighet med artikel 6.6 i arbetsordningen fördes betänkandet upp på föredragningslistan som första punkt, efter Zimerays betänkande om upphävandet av Voggenhubers immunitet.

Talare:

- MacCormick uttalade sig om tillämpningen av artikel 6.6 i arbetsordningen.
 - Wurtz beklagade å GUE/NGL-gruppens vägnar att frågan om hungerstrejk i turkiska fängelser inte tagits upp på föredragningslistan. Talmannen svarade att rådet meddelat att det inte kunde behandla ärendet före nästa sammanträdesperiod.
 - Följande yttrade sig i den fråga som väckts av Wurtz: Swoboda; Poettering insisterade å PPE-DE-gruppens vägnar på att rådet i framtiden alltid skulle närvara vid parlamentets sammanträden. Talmannen svarade att hon redan framfört detta till rådet. Cohn-Bendit och Wurtz.
-
- *Torsdagen den 3 maj*
 - Inglewoods betänkande om redovisningen i vissa typer av bolag (A5-0130/2001) (*punkt 65 i föredragningslistan*) hade antagits först den 24 april och debatten kunde därför behållas på föredragningslistan, men omröstningen flyttas fram till nästa sammanträdesperiod. Tidsfristen för inlämning av ändringsförslag kunde fastställas till torsdagen den 10 maj kl. 12.00. Parlamentet antog förslaget.
 - Colom i Navals betänkande om anpassningen av budgetplanen (A5-0110/2001), som den 3 april 2001 i enlighet med artikel 144.1 i arbetsordningen hade återförvisats till utskottet (*punkt 14 i protokollet av detta datum*), skulle tas upp till omröstning.

Onsdag 2 maj 2001

Procedurfrågor

Talare:

- Corbett hänvisade till den diskussion som förts den 12 mars 2001 beträffande begäran om upphävande av Berlusconis parlamentariska immunitet (*punkt 11 i protokollet av detta datum*) och till de beslut som nyligen fattats av talmanskonferensen i ärendet. Han konstaterade att ärendet brådskade och begärde garantier för att den undersökning vid de spanska myndigheterna som talmanskonferensen beslutat om skulle vara snabb och att en tidsfrist skulle fastställas.

Talmannen meddelade följande:

1. Det dokument som begärts av Barón Crespo och som tog upp alla anmodanden om upphävande av parlamentarisk immunitet som gjorts sedan direktvalen till Europarlamentet infördes bekräftade att samtliga anmodanden, utom de portugisiska och ett spanskt där en del ovisshet rådde, hade gått via regeringarna.
 2. Talmanskonferensen hade beslutat följande:
 - Utskottet för konstitutionella frågor fick i uppdrag att utforma ett grunddokument för hur begäran om upphävande av immunitet skall behandlas och om behovet av att eventuellt komplettera parlamentets arbetsordning. Utskottets ordförande Napolitano hade godkänt uppdraget och följande dag skulle en föredragande utses.
 - Parlamentets talman skulle skriva ett nytt brev till det spanska utrikesministeriet för att framföra önskemål om en snabb beredning av ärendet. Brevet skulle finnas tillgängligt för ledamöterna.
 - Parlamentets talman hade fått i uppdrag att utse en ledamot som skulle följa ärendet och Garaud hade valts ut för detta. Han hade av personliga skäl inte kunnat åka till Spanien.
 3. Ordföranden i den spanska högsta domstolen hade sänt en identisk begäran till Europarådet trots att den redan nått dit via de spanska statliga myndigheterna. Talmannen ansåg att denna avvikande hantering av ärendet endast bekräftade hennes tvivel och stärkte hennes övertygelse om att ha agerat korrekt då hon inväntade officiella uppgifter.
- Poettering yttrade sig för PPE-DE-gruppens räkning, Hautala för Verts/ALE-gruppen, Frassoni om Poetterings inlägg, Barón Crespo för PSE-gruppen, rättsutskottets ordförande Palacio Vallelersundi, MacCormick, Manisco, Corbett, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Cox för ELDR-gruppen samt Tajani.
 - Butel yttrade sig om översvämningarna i Somme-området. Talmannen svarade att ämnet säkert skulle tas upp i debatten om brådskande och aktuella frågor vid nästa sammanträdesperiod.
 - Lynne uttalade sig om en belgisk dom, utfärdad genom en snabb procedur, och en ny process som hade inletts föregående månad mot Mark Forrester från hennes valkrets, på grund av dennes deltagande i våldsamheter i samband med Euro 2000. Hon ansåg att processerna stred mot Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna och Europeiska stadgan om de grundläggande rättigheterna och begärde talmannens stöd i ärendet. Talmannen föreslog att hon skulle ta kontakt med ordföranden i utskottet för framställningar.
 - Scallon yttrade sig om behovet av att Nicefördraget skulle finnas tillgängligt för de irländska väljarna inför den kommande folkomröstningen om fördraget. Talmannen svarade att hon skulle undersöka på vilket sätt önskemålet kunde tillgodoses.

ORDFÖRANDESKAP: FRIEDRICH

Vice talman

9. Meddelande från kommissionen – Partnerskap med Förenta nationerna på området för utveckling och humanitära frågor (uttalande från kommissionen)

Nielson, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om partnerskap med Förenta nationerna på området för utveckling och humanitära frågor.

Onsdag 2 maj 2001

Följande ställde frågor vilka Nielson besvarade i grupper om tre: Howitt, Deva, Thors, Maes, Miranda, Khanbhai, Kinnock, Corrie, Sauquillo Pérez del Arco, Majj-Weggen och Bowis.

Talmannen förklarade punkten avslutad.

10. Begäran om upphävande av Sichrovskys immunitet (debatt)

Zimeray presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om begäran om upphävande av Sichrovskys immunitet (2000/2237(IMM)) (A5-0123/2001).

Talare: Zappalà för PPE-DE-gruppen och Berger för PSE-gruppen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 7.

11. Begäran om upphävande av Voggenhubers immunitet (debatt)

Zimeray presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om begäran om upphävande av Voggenhubers immunitet (2000/2238(IMM)) (A5-0124/2001).

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice talman

Talare: Zappalà för PPE-DE-gruppen, Berger för PSE-gruppen och Hautala för Verts/ALE-gruppen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 8.

12. Begäran om upphävande av Jeggles immunitet (debatt)

MacCormick presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om begäran om upphävande av Jeggles immunitet (2001/2031(IMM)) (A5-0126/2001).

Talare: Zappalà för PPE-DE-gruppen och Zimeray för PSE-gruppen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 9.

13. Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar *I (debatt)**

Cashman presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD)) (A5-0318/2001)

Föredragande av yttrande (förstärkt Hughesförfarande): Hanja Majj-Weggen (AFCO).

Föredragande av yttrande (Hughesförfarandet): Heidi Anneli Hautala (JURI).

Talare: Majj-Weggen, föredragande av yttrandet från utskottet AFCO, Hautala, föredragande av yttrandet från utskottet JURI, Lejon, rådets tjänstgörande ordförande, Barnier, ledamot av kommissionen, Cederschiöld för PPE-DE-gruppen och Van den Berg för PSE-gruppen.

Onsdag 2 maj 2001

ORDFÖRANDESKAP: COLOM I NAVAL

Vice talman

Talare: Wiebenga för ELDR-gruppen, Buitenweg för Verts/ALE-gruppen, Frahm för GUE/NGL-gruppen, Krarup för EDD-gruppen, Raschhofer, grupplös, Theato, Andersson, Watson, ordförande i utskottet LIBE, Schörling, Sjöstedt, Bonde, Pirker, Hans-Peter Martin, Malmström, Seppänen, Blokland, Ford, Thors, Thorning-Schmidt, Andreasen, Majj-Weggen, Cashman, föredragande, gjorde ett personligt uttalande till följd av Krarups inlägg.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 12.

14. Välkomsthälsning

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från f.d jugoslaviska republiken Makedonien, som tagit plats på åhörarlåktaren.

15. Avtal EG/F.d. jugoslaviska republiken Makedonien * (debatt)**

Swoboda presenterade den rekommendation han utarbetat för utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan (6727/1/2001 – 6726/2001 – KOM(2001) 90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC)) (A5-0132/2001).

ORDFÖRANDESKAP: MARINHO

Vice talman

Talare: Pack, ordförande i delegationen för förbindelserna med Sydösteuropa, för PPE-DE-gruppen, Volcic för PSE-gruppen, Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Queiró för UEN-gruppen, Dupuis, TD1-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Oostlander, Wiersma, Papayannakis, Collins, Katiforis, Korakas och Wallström, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 14.

16. Problem med säkerheten vid kärnkraftverk femton år efter olyckan i Tjernobyl och inverkan på människors hälsa (uttalande följt av en debatt)

Wallström, ledamot av kommissionen, uttalade sig om problemet med säkerheten vid kärnkraftverk femton år efter olyckan i Tjernobyl och dess inverkan på människors hälsa.

Talare: Mombaur för PPE-DE-gruppen, Adam för PSE-gruppen, Schörling för Verts/ALE-gruppen, Meijer för GUE/NGL-gruppen, Kronberger, grupplös, Flemming, Wiersma, Isler Béguin, Trakatellis, Jillian Evans och Wallström.

Talmannen meddelade att han från nedanstående ledamöter mottagit följande resolutionsförslag, inlämnade i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen:

- Suominen, Fiori, Chichester och Florenz för PPE-DE-gruppen om problemet med kärnsäkerhet femton år efter Tjernobylolyckan och dess konsekvenser ur hälsosynvinkel (B5-0321/2001);
- McNally och Roth-Behrendt för PSE-gruppen om kärnkraftssäkerhet – femton år efter Tjernobyl (B5-0322/2001);

Onsdag 2 maj 2001

- Sjöstedt, Papayannakis, González Álvarez, Meijer, Di Lello Finuoli, Kaufmann och Manisco för GUE/NGL-gruppen om kärnkraftssäkerhet – femton år efter Tjernobyl (B5-0323/2001);
- Olsson och Maaten för ELDR-gruppen om kärnkraftssäkerhet femton år efter Tjernobyl (B5-0324/2001);
- Lannoye, Ahern och Turmes för Verts/ALE-gruppen om kärnkraftssäkerhet femton år efter olyckan i Tjernobyl (B5-0325/2001).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 17.

(Sammanträdet avbröts kl. 20.25 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: IMBENI

Vice talman

17. Skydd av euron mot förfalskning * (debatt)

Cederschiöld presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om:

1. initiativet från Republiken Frankrikes regering inför rådets antagande av ett utkast till rådets beslut om skydd av euron mot förfalskning (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS)),
2. rådets riktlinje om ett utkast till rådets förordning om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS)) och
3. rådets riktlinje om ett utkast till rådets förordning om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr.../01 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning för de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS)) (A5-0120/2001).

Talare: Hernández Mollar för PPE-DE-gruppen, Cashman för PSE-gruppen, Berthu, grupplös, Coelho, Ford och Schreyer, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 15.

18. Olagliga narkotiska ämnen/Syntetisk narkotika * (debatt)

Cederschiöld presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av:

1. rådets beslut om översändande av prover med olagliga narkotiska ämnen (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS)) och
2. rådets beslut om inrättande av ett system för särskild kriminalteknisk profilanalys av syntetisk narkotika (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS)) (A5-0121/2001).

Talare: Pirker för PPE-DE-gruppen, Ilka Schröder för Verts/ALE-gruppen, Sörensen och Vitorino, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 16.

Onsdag 2 maj 2001

19. Förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati ***II (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var en andrabehandlingsrekommendation, utarbetad för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor, om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD)) (A5-0118/2001).

Talare: Whitehead, först för att be om ursäkt för att Roth-Berendt inte var närvarande, och därefter för PSE-gruppen, Doyle för PPE-DE-gruppen, Paulsen för ELDR-gruppen, Auroi för Verts/ALE-gruppen, Corbey, Pesälä, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen, Korhola och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 11.

20. Förflyttning av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte ***I (debatt)

Jillian Evans presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD)) (A5-0125/2001).

Talare: Arvidsson för PPE-DE-gruppen, Whitehead för PSE-gruppen, Davies för ELDR-gruppen, Doyle och Byrne, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 13.

21. Veterinärmedicinska läkemedel (debatt)

Doyle presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om utbudet av veterinärmedicinska läkemedel (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS)) (A5-0119/2001).

Talare: McKenna och Liikanen, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: protokollet av den 3.5.2001, punkt 18.

22. Föredragningslista för nästa sammanträde

Talmannen meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställts ("Föredragningslista" PE 303.030/OJJE).

23. Avslutande av sammanträdet

Talmannen avslutade sammanträdet kl. 23.10.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Alonso José Puerta
Vice talman

Onsdag 2 maj 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Boudjenah, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Ceira Mortero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duff, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Herzog, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Marques, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Roving, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saifi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santkin, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tittley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Bremept, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Torsdag 3 maj 2001

(2002/C 27 E/02)

PROTOKOLL**SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: PUERTA

*Vice talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Talmannen förklarade sammanträdet öppnat kl. 9.00.

2. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

*
* *

Talare:

- Wurtz erinrade om att det var den elfte internationella dagen för pressfrihet och betonade att det därför var lämpligt att parlamentet denna dag åter bekräftade sitt engagemang för pressfriheten. Talmannen tog del av uttalandet.
- González Álvarez uppmanade parlamentets talman att kontakta Colombias president och EU:s institutioner för att uppmärksamma dem på det våld som den afro-colombianska befolkningen utsätts för och för att undvika att situationen förvärras. Talmannen bekräftade att han skulle vidarebefordra önskemålet till parlamentets talman.

3. Anslagsöverföringar

Budgetkontrollutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 1/2001 (SEK(2001) 339 slutlig – C5-0088/2001).

Budgetutskottet hade beslutat att i enlighet med artikel 26.5b) i budgetförordningen tillstyrka överföringen av en del från reserven:

AVSÄNDARKONTO:

Kapitel 11 (Personal i aktiv tjänst)

– avseende punkt 1100 (Grundlöner)	ÅB/BB	– 6 500 €
------------------------------------	-------	-----------

MOTTAGARKONTO:

Kapitel 12 (Ersättningar och diverse bidrag vid definitivt upphörande av anställning)

– avseende budgetpunkt 1210 (Ersättningar vid indragning av tjänst i institutionens intresse i enlighet med artiklarna 41 och 50 i tjänsteföreskrifterna)	ÅB/BB	3 000 €
– avseende artikel 123 (Skydd mot sjukdom)	ÅB/BB	100 €
– avseende budgetpunkt 1290 (Korrigeringskoefficienter)	ÅB/BB	3 400 €

*
* *

Budgetkontrollutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 2/2001 (SEK(2001) 450 – C5-0114/2001).

Torsdag 3 maj 2001

Efter att ha tagit del av rådets yttrande godkände parlamentet överföringen i enlighet med artikel 26.5b i budgetförordningen och med följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Från kapitel — B0-40 Avsättningar

— Artikel B5-334 — Främjande av europeiskt digitalt innehåll på globala nät ÅB - 15 000 000 €

MOTTAGARKONTO:

Till kapitel — B5-33 Främjande av informationssamhället: åtgärder till förmån för medborgarna

— Artikel — B5-334 Främjande av europeiskt digitalt innehåll på globala nät ÅB 15 000 000 €

*

* *

Budgetkontrollutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 3/2001 (SEK(2001) 451 — C5-0115/2001).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande godkände parlamentet överföringen i enlighet med artikel 26.5b i budgetförordningen och med följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Från kapitel — B0-40 Avsättningar

— Punkt B7-4036 — Genomförande av åtgärder för ekonomisk och social utveckling i Turkiet ÅB - 45 000 000 €

MOTTAGARKONTO:

Till kapitel — B7-40 Samarbete med medelhavsländerna

— Punkt — B7-4036 Genomförande av åtgärder för ekonomisk och social utveckling i Turkiet ÅB 45 000 000 €

*

* *

Budgetkontrollutskottet hade granskat förslaget till anslagsöverföring 4/2001 (SEK(2001) 596 slutlig — C5-0148/2001).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande godkände parlamentet överföringen i enlighet med artikel 26.5b i budgetförordningen och med följande fördelning:

AVSÄNDARKONTO:

Från kapitel — B0-40 Avsättningar

— Artikel B7-671 Mekanism för akuta ingripanden ÅB - 18 000 000 €
BB - 11 000 000 €

— Artikel B7-671A Mekanism för akuta ingripanden — utgifter för administration ÅB - 2 000 000 €
BB - 2 000 000 €

MOTTAGARKONTO:

Till kapitel — B7-67 Mekanism för akuta ingripanden

— Artikel- B7-671 Mekanism för akuta ingripanden ÅB 18 000 000
BB 11 000 000

— Punkt — B7-671A Mekanism för akuta ingripanden — Utgifter för administrativ verksamhet ÅB 2 000 000 €
BB 2 000 000 €

Torsdag 3 maj 2001

4. Stabilitets- och konvergensprogram (debatt)

Katiforis presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för ekonomi och valutafrågor om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen (artikel 99.4, EG-fördraget) (A5-0127/2001).

Talare: Von Wogau för PPE-DE-gruppen, Randzio-Plath, ordförande i utskottet ECON, som talade för PSE-gruppen, Gasòliba i Böhme för ELDR-gruppen, MacCormick för Verts/ALE-gruppen, Herzog för GUE/NGL-gruppen, Gallagher för UEN-gruppen, Blokland för EDD-gruppen, Ilgenfritz, grupplös, Karas, De Rossa, Olle Schmidt, Herman Schmid, Thomas Mann, Bordes, Villiers och Solbes Mira, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 19.

ORDFÖRANDESKAP: WIEBENGA

Vice talman

5. Nästa generations Internet (debatt)

Harbour presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi om nästa generations Internet: nödvändigheten av ett forskningsinitiativ inom EU (2000/2102(INI)) (A5-0116/2001).

Talare: Erika Mann för PSE-gruppen, Plooij-van Gorsel för ELDR-gruppen, Ilka Schröder för Verts/ALE-gruppen, Hyland för UEN-gruppen, Belder för EDD-gruppen, Ford, Thors, MacCormick och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 20.

6. Redovisning i vissa typer av bolag ***I (debatt)

Inglewood presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiven 78/660/EEG och 83/349/EEG med avseende på värderingsreglerna för årsbokslut och sammanställd redovisning i vissa typer av bolag (KOM(2000) 80 – C5-0106/2000 – 2000/0043(COD)) (A5-0130/2001)

Talare: Berenguer Fuster för PSE-gruppen och Bolkestein, ledamot av kommissionen.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: nästa sammanträdesperiod i Strasbourg

(Sammanträdet avbröts kl. 10.50 i väntan på omröstningen och återupptogs kl. 11.00.)

ORDFÖRANDESKAP: ONESTA

Vice talman

Talare:

- Krivine meddelade att Förenta staternas ambassad i Bryssel tillkännagivit att han av politiska skäl inte skulle beviljas visum för inresa i landet och att ambassaden avrått honom från att göra sin planerade resa till Washington med samordningsdelegationen för det tillfälliga utskottet för signalspaningssystemet Echelon. Han påpekade att det var en skandal om Förenta staternas regering avgjorde vem som skulle ingå i en delegation från parlamentet och begärde att parlamentets presidium kontaktade de amerikanska myndigheterna. Talmannen lovade att göra så.

Torsdag 3 maj 2001

- Heaton-Harris uttalade sig om att det var svårt för eleverna i hans valkrets att få plats i mellan- och högstadieskolorna. Han uppmanade parlamentets talman att skriva till den brittiska regeringen för att påpeka att en sådan situation stred mot stadgan om de grundläggande rättigheterna. Talmannen tog del av inlägget och uppgav att han var förvissad om att berörda myndigheter skulle kontaktas om hans begäran.
- Gawronski tog avstånd från den presskonferens som samma morgon hållits av Vattimo för att presentera en bok som Gawronski ansåg smädade en ledamot av det italienska parlamentet. Han undrade vem som beviljat tillstånd till presskonferensen. Talmannen svarade att han skulle ta reda på det.
- McKenna kommenterade Krivines inlägg.
- Bigliardo erinrade om den hunger- och törststrejk i Italien som Bonino och en rad andra ledamöter från Bigliardos politiska grupp deltog i för att garantera fri information under valkampanjen. Han begärde att parlamentet skulle tillsätta en övervakningsgrupp för ändamålet.
- Vattimo kommenterade Gawronskis inlägg.
- Gorostiaga Atxalandabaso begärde att presidiet skulle meddela på vilket sätt parlamentets faciliteter skulle användas i samband med valkampanjen inför valet i Baskien.

OMRÖSTNING

7. Begäran om upphävande av Sichrovskys immunitet (omröstning)

Betänkande Zimeray — A5-0123/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT:

Parlamentet godkände beslutet (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 1).

8. Begäran om upphävande av Voggenhubers immunitet (omröstning)

Betänkande Zimeray — A5-0124/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT:

Parlamentet godkände beslutet (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 2).

9. Begäran om upphävande av Jeggles immunitet (omröstning)

Betänkande McCormick — A5-0126/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT:

Parlamentet godkände beslutet (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 3).

10. Anpassning av budgetplanen (omröstning)

Betänkande Colom i Naval — A5-0110/2001
(Enkel majoritet erfordrades; kvalificerad majoritet och 3/5 av de avgivna rösterna krävdes för punkt 1 (punkt 18 i det interinstitutionella avtalet och artikel 272.4 i fördraget))

FÖRSLAG TILL RESOLUTION:

Antagna ändringsförslag: 7-11 tillsammans

Otillåtliga ändringsförslag: 1-6

Torsdag 3 maj 2001

Särskild omröstning: punkt 1: antagen

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 4).

11. Förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati *II (omröstning)**

Andrabehandlingsrekommendation Roth-Behrendt — A5-0118/2001
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT 14780/1/2000 — C5-0048/2001 — 1998/0323(COD):

Talare: I enlighet med artikel 80.5 i arbetsordningen redovisade Bolkestein, ledamot av kommissionen, för kommissionens ståndpunkt beträffande ändringsförslagen.

Förkastade ändringsförslag: 1; 2

Särskild omröstning: ändringsförslag 1 (ELDR, PSE); 2 (PSE, Verts/ALE);

Talmannen förklarade den gemensamma ståndpunkten godkänd efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 5).

12. Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar *I (omröstning)**

Betänkande Cashman — A5-0318/2000
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 30 — C5-0057/2000 — 2000/0032(COD):

Antagna ändringsförslag: 81-87, 89-92, 94, 96-101, 103-105 och 107-119 tillsammans, 88, 93, 95 genom ONU (GUE/NGL), 102, 106

Särskild omröstning: ändringsförslag 88, 93 (GUE/NGL), 102 (Verts/ALE), 106 (GUE/NGL, Verts/ALE)

Parlamentet godkände kommissionens förslag genom ONU (PSE), efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 6).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen genom ONU (GUE/NGL, PSE, Verts/ALE) (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 6).

13. Förflyttning av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte *I (omröstning)**

Betänkande Jillian Evans — A5-0125/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(2000) 529 — C5-0477/2000 — 2000/0221(COD):

Antagna ändringsförslag: 1-5, 8-13 och 15 tillsammans, 6 och 7 (första delen), 6 och 7 (andra delen) genom ONU (PPE-DE), 6 och 7 (tredje delen) genom ONU (PPE-DE), 6 och 7 (fjärde delen), 14 med EO (253 ja-röster, 233 nej-röster, 11 nedlagda röster)

Sammanslagna ändringsförslag: 6 och 7

Torsdag 3 maj 2001

Talare:

Arvidsson hade meddelat att ändringsförslag 4 inte överensstämde med den version som antagits i utskottet. Han förslög också ett muntligt ändringsförslag till ändringsförslag 14 i syfte att införa termen "tam eller" i del A i bilaga 1 och stryka den i del B. Talmannen konstaterade att fler än tolv ledamöter motsatte sig det muntliga ändringsförslaget som därför avstogs.

Särskild omröstning: ändringsförslag 14 (PPE-DE)

Delad omröstning:

Ändringsförslag 6 och 7 (PPE-DE):

första delen: första strecksatsen

andra delen: andra strecksatsen

tredje delen: tredje strecksatsen

fjärde delen: fjärde och femte strecksatserna

Parlamentet godkände kommissionens förslag efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 7).

Talare: Swoboda yttrade sig om Arvidssons första inlägg och Arvidsson upprepade vad han hade sagt.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 7).

14. Avtal EG/F.d. jugoslaviska republiken Makedonien * (omröstning)**

Rekommandation Swoboda — A5-0132/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION (samtyckesförfarandet)

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen och gav därmed sitt samtycke ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 8).

15. Skydd av euron mot förfalskning * (omröstning)

Betänkande Cederschiöld — A5-0120/2001

(Enkel majoritet erfordrades)

1. INITIATIV 5551/2001 — C5-0054/2001 — 2001/0804(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-18 tillsammans;

Parlamentet godkände initiativet efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 9).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 9).

2. RÅDETS STÅNDPUNKT 6281/2001 — C5-0084/2001 — 2000/0208(CNS) (för länder inom euroområdet):

Antagna ändringsförslag: 19, 20 och 23-28 tillsammans; 21

Ändringsförslag som inte gått till omröstning (artikel 140.1d i arbetsordningen): 22

Särskild omröstning: ändringsförslag 21 (ELDR)

Parlamentet godkände rådets ståndpunkt efter dessa ändringar ("*Texter antagna under sammanträdet*", punkt 9).

Torsdag 3 maj 2001

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

3. RÅDETS STÅNDPUNKT 6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS) (för länder inom euroområdet):

Parlamentet godkände rådets ståndpunkt (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 9).

16. Olagliga narkotiska ämnen / Syntetisk narkotika * (omröstning)

Betänkande Cederschiöld – A5-0121/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

1. INITIATIV 14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS):

Antagna ändringsförslag: 1-22 tillsammans

Parlamentet godkände initiativet efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

2. INITIATIV 14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS):

Antagna ändringsförslag: 23-51 tillsammans

Parlamentet godkände initiativet efter dessa ändringar (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 10).

17. Problem med säkerheten vid kärnkraftverk femton år efter olyckan i Tjernobyl och inverkan på människors hälsa (omröstning)

Resolutionsförslag B5-0321, 0322, 0323, 0324 och 0325/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC B5-0321/2001 (ersätter B5-0321, 0322, 0323, 0324 och 0325/2001)

inlämnat av följande ledamöter:

Chichester och Florenz för PPE-DE-gruppen

McNally och Roth-Behrendt för PSE-gruppen

Maaten och Olsson för ELDR-gruppen

Ahern för Verts/ALE-gruppen

Papayannakis, Sjöstedt och González Álvarez för GUE/NGL-gruppen

(Även undertecknad av UEN-gruppen.)

Förkastade ändringsförslag: 1, 2, 3, 4, 5

Parlamentet antog resolutionen (*"Texter antagna under sammanträdet"*, punkt 11).

Torsdag 3 maj 2001

18. Veterinärmedicinska läkemedel (omröstning)

Betänkande Doyle — A5-0119/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Särskild omröstning: punkt 3 (Verts/ALE): antagen

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 12).

19. Stabilitets- och konvergensprogram (omröstning)

Betänkande Katiforis — A5-0127/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Antagna ändringsförslag: 1, 3, 4

Förkastade ändringsförslag: 2 med EO (202 ja-röster, 253 nej-röster, 24 nedlagda röster)

Delad omröstning:

Punkt 4 (PPE-DE):

första delen: till och med "offentliga investeringar": antagen

andra delen: övrig text: förkastad med EO (175 ja-röster, 245 nej-röster, 68 nedlagda röster)

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 13).

20. Nästa generations Internet (omröstning)

Betänkande Harbour — A5-0116/2001
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG:

Parlamentet antog resolutionen ("Texter antagna under sammanträdet", punkt 14).

*

* *

Röstförklaringar:

Följande ledamöter avgav muntliga röstförklaringar:

- Andrabehandlingsrekommendation Roth Behrendt — A5-0095/2001
Ortuondo Larrea, Fatuzzo
- Betänkande Cashman — A5-0318/2000
Fatuzzo
- Betänkande Jillian Evans — A5-0125/2001
Fatuzzo
- Rekommandation Swoboda — A5-0132/2001
Fatuzzo
- Betänkande Cederschiöld — A5-0120/2001
Fatuzzo
- Betänkande Doyle — A5-0119/2001
Fatuzzo
- Betänkande Katiforis — A5-0127/2001
Fatuzzo, Radwan
- Betänkande Harbour — A5-0116/2001
Fatuzzo

Torsdag 3 maj 2001

Följande ledamöter lämnade skriftliga röstförklaringar:

- Andrabehandlingsrekommendation Roth Behrendt – A5-0095/2001
Graefe zu Baringdorf för Verts/ALE-gruppen
- Betänkande Cashman – A5-0318/2000
Schörling för Verts/ALE-gruppen, Meijer, Sacrédeus, Frahm, Herman Schmid, Eriksson, Sjöstedt, Seppänen, Laguiller, Cauquil, Bordes
- Betänkande Jillian Evans – A5-0125/2001
Bernier
- Rekommendation Swoboda – A5-0132/2001
Meijer, Krivine, Vachetta, Laguiller, Cauquil, Bordes
- Betänkande Cederschiöld – A5-0120/2001
Ilka Schöder för Verts/ALE-gruppen, Souchet, Caudron, Berthu, Kirkhope
- Betänkande Cederschiöld – A5-0121/2001
Crowley för UEN-gruppen, Swiebel
- Resolutionsförslag Tjernobyl – RC B5-0321
Krivine, Vachetta
- Betänkande Doyle – A5-0119/2001
Patakis
- Betänkande Katiforis – A5-0127/2001
Krivine, Vachetta, Figueiredo, Alyssandrakis
- Betänkande Harbour – A5-0116/2001
Caudron, Laguiller, Cauquil, Bordes

*

* * *

Rättelser till avgivna röster

Hade haft för avsikt att rösta som följer:

- Betänkande Cashman – A5-0318/2000
 - Förslag till förordning
ja: Ford, Kauppi, Barón Crespo
nej: Elisabeth Schroedter, Eurig Wyn
 - Förslag till lagstiftningsresolution
ja: Kauppi, Barón Crespo
nej: Elisabeth Schroedter
- Betänkande Jillian Evans – A5-0125/2001
 - ändringsförslag 6 och 7, andra och tredje delen
ja: Hans-Peter Martin

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

21. Hänvisningar till utskott – Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden

Hänvisningar till utskott

Till utskottet BUDG har nedanstående dokument hänvisats för yttrande:

- förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av artikel 21 i rådets förordning (EG) nr 1292/96 om principerna för och förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen (KOM(2001) 1 – C5-0007/2001- 2001/0005(COD))
(Ansvarigt utskott: DEVE)

Torsdag 3 maj 2001

- förslag till rådets förordning om upprättandet av ett system för medelfristigt ekonomiskt stöd till medlemsstaters betalningsbalans (KOM(2001) 113- C5-0121/2001 – 2001/0062(CNS))
(Ansvarigt utskott: ECON)

Till utskottet JURI har nedanstående dokument hänvisats för yttrande:

- förbindelserna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten i den europeiska integrationen + (Preliminära titlar är markerade med +) (INI 012023)
(Ansvarigt utskott: AFCO)
- behörighetsavgränsning mellan EU och medlemsstaterna + (INI 012024)
(Ansvarigt utskott: AFCO)
- EU som juridisk person + (INI 012021)
(Ansvarigt utskott: AFCO)

Till utskottet EMPL har nedanstående dokument hänvisats för yttrande:

- miljöpolitik och hållbar utveckling: förberedelser inför Europeiska rådets möte i Göteborg + (INI002322)
(Ansvarigt utskott: ENVI, redan nu rådgivande utskott: ECON)

Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden

Utskottet AGRI om:

- landsbygdsutvecklingen och Agenda 2000 – preliminära slutsatser för EU och kandidatländerna + (INI 012041)

Utskottet DEVE om:

- tillgång till undervisning för barn i utvecklingsländer + (INI 012030)

22. Översändande av texter antagna under innevarande sammanträdesperiod

Talmannen påminde om att protokollet från innevarande sammanträde i enlighet med artikel 148.2 i arbetsordningen skulle justeras av parlamentet vid inledandet av nästa sammanträde.

Med parlamentets samtycke meddelade han att han omedelbart skulle översända de antagna texterna till behöriga instanser.

23. Tidpunkt för nästa sammanträde

Talmannen erinrade om att nästa sammanträdesperiod skulle äga rum 14–17 maj 2001.

24. Avslutande av sammanträdet

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 11.50.

Julian Priestley
Generalsekreterare

Nicole Fontaine
Talman

Torsdag 3 maj 2001

NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bordes, Boudjenah, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brok, Brunetta, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Dell'Alba, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Fleisch, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinos, Marques, Marset Campos, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Myller, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisticchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Torsdag 3 maj 2001

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

På grund av tekniska problem, har förteckningen över omröstning med namnupprop angående ändringsförslag 95 till betänkande Cashman inte kunnat registreras.

(Röstande: 496 - Ja: 370 - Nej: 115 - Nedlagda: 11)

Betänkande Cashman A5-0318/2000**Kommissionens förslag****Ja-röster: 388****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**NI:** Hager, Ilgenfritz, Sichrovsky**PPE-DE:** Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen**TDI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke**UEN:** Andrews, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni**Nej-röster: 87****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Sandbæk**ELDR:** van der Laan

Torsdag 3 maj 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dell'Alba, Dupuis

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nedlagda röster: 12

EDD: Farage

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Heaton-Harris, Sacrédeus

Verts/ALE: Jonckheer

Betänkande Cashman A5-0318/2000

resolution

Ja-röster: 400

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fraise

NI: Hager, Ilgenfritz, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag 3 maj 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 85

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Sandbæk

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dell'Alba, Dupuis

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, McCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nedlagda röster: 12

EDD: Farage

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Sacrédeus

UEN: Camre

Verts/ALE: Jonckheer

**Betänkande Evans Jillian A5-0125/2001
ändringar 6 och 7, andra delen**

Ja-röster: 407

EDD: Bonde, Butel, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

Torsdag 3 maj 2001

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Miranda, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallan, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Seguro, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-röster: 79

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Coûteaux, van Dam, Esclopé

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Koulourianos, Manisco, Maset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Uca, Vachetta, Vinci

PSE: Carlotti, Caudron, Darras, Duhamel, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Rocard, Roure

TDI: Dell'Alba, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag 3 maj 2001

Nedlagda röster: 11**EDD:** Farage**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller**NI:** Garaud, Montfort**PSE:** Carrilho, Dary**TDI:** Dillen, Vanhecke**Betänkande Evans Jillian A5-0125/2001
ändringar 6 och 7, tredje delen****Ja-röster: 479****EDD:** Bonde, Krarup, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet**PPE-DE:** Agag Longo, Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay,

Torsdag 3 maj 2001

Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-röster: 14

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

PSE: Rocard

Nedlagda röster: 7

EDD: Farage

NI: Berthu, de La Perriere, Thomas-Mauro

PSE: Carrilho

TDI: Dell'Alba, Dupuis

Torsdag 3 maj 2001

TEXTER ANTAGNA**1. Begäran om att häva Sichrovskys immunitet**

A5-0123/2001

Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Peter Sichrovskys immunitet (2000/2237(IMM))*Europaparlamentet utfärdar detta beslut*

- med beaktande av den begäran av den 12 september 2000 om upphävande av Peter Sichrovskys immunitet, som lämnats in av Bruno Weis, domare vid tingsrätten med ansvar för straffrättsliga ärenden i Wien, och som meddelades Europaparlamentet i kammaren den 5 oktober 2000,
- med beaktande av att Peter Sichrovsky hörts i enlighet med artikel 6.3 i arbetsordningen,
- med beaktande av artiklarna 9 och 10 i Protokoll om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965, samt artikel 4.2 i akten av den 20 september 1976 om allmänna och direkta val av företrädare i Europaparlamentet,
- med beaktande av Europeiska gemenskapernas domstols domar av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 57 i den österrikiska författningen,
- med beaktande av artikel 6 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0123/2001).

1. Parlamentet beslutar att inte upphäva Peter Sichrovskys parlamentariska immunitet,
2. uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och utskottets betänkande till behörig myndighet i Republiken Österrike.

⁽¹⁾ Se Rec., specialutgåva 1964, s. 203, dom i mål 101/63, (Wagner mot Fohrmann och Krier), och Rec. 1986, s. 2403, dom i mål 149/85, (Wybot mot Faure).

2. Begäran om att häva Voggenhubers immunitet

A5-0124/2001

Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Johannes Voggenhubers immunitet (2000/2238(IMM))*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av den begäran av den 12 september 2000 om upphävande av Johannes Voggenhubers immunitet, som lämnats in av Bruno Weis, domare vid tingsrätten med ansvar för straffrättsliga ärenden i Wien, och som meddelades Europaparlamentet i kammaren den 5 oktober 2000,
- med beaktande av utfrågningen av Johannes Voggenhuber i enlighet med artikel 6.3 i Europaparlamentets arbetsordning, och att Johannes Voggenhuber ansökt om upphävande av sin parlamentariska immunitet,

Torsdag 3 maj 2001

- med beaktande av artikel 9 och 10 i Protokoll om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 4.2 i akten av den 20 september 1976 om allmänna direkta val av företrädare i Europaparlamentet,
 - med beaktande av EG-domstolens beslut av den 12 maj 1964 och 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 57 i den österrikiska författningen,
 - med beaktande av artikel 6 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0124/2001).
1. Parlamentet beslutar att inte upphäva Johannes Voggenhubers immunitet,
 2. uppdrar åt talmannen att genast översända detta beslut och utskottets betänkande till behörig myndighet i Republiken Österrike.

⁽¹⁾ Se Rec., specialutgåva 1964, s. 203, dom i mål 101/63 (Wagner mot Fohrmann och Krier), och Rec. 1986, s. 2403, dom i mål 149/85, (Wybot mot Faure).

3. Begäran om att häva Elisabeth Jeggles immunitet

A5-0126/2001

Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Elisabeth Jeggles immunitet (2001/2031(IMM))

Europaparlamentet utfärdar detta beslut

- med beaktande av den begäran från tingsrätten i Münsingen om upphävande av Elisabeth Jeggles immunitet, som översändes av Förbundsrepubliken Tysklands justitieministerium den 12 januari 2001 och tillkännagavs i kammaren den 12 februari 2001,
- med beaktande av att ha Elisabeth Jeggle har hörts i enlighet med artikel 6.3 i Europaparlamentets arbetsordning, och att Elisabeth Jeggle ansökt om upphävande av sin parlamentariska immunitet,
- med beaktande av artikel 10 i Protokoll om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier av den 8 april 1965 och artikel 4.2 i akten om allmänna och direkta val av företrädare i Europaparlamentet av den 20 september 1976,
- med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och den 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 46 i Förbundsrepubliken Tysklands grundlag,
- med beaktande av artikel 6 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden (A5-0126/2001).

⁽¹⁾ Se Rec., specialutgåva 1964, s. 203, dom i mål 101/63 (Wagner mot Fohrman och Krier) och Rec. 1986, s. 2403, dom i mål 149/85 (Wybot mot Fauré).

Torsdag 3 maj 2001

1. Parlamentet beslutar att upphäva Elisabeth Jegglers immunitet,
2. uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och utskottets betänkande till den behöriga myndigheten i Förbundsrepubliken Tyskland.

4. Anpassning av budgetplanen

A5-0110/2001

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om anpassningen av budgetplanen till villkoren för genomförandet (framlagt av kommissionen för Europaparlamentet och rådet enligt punkterna 16-18 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999) (KOM(2001) 149 – C5-0117/2001 – 2001/0075(ACI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag (KOM(2001) 149 – C5-0117/2001),
- med beaktande av resultaten från trepartsmötet den 29 mars 2001,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾,
- med beaktande av budgetutskottets betänkande och yttrandena från utskottet för sysselsättning och socialfrågor och utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling (A5-0110/2001), och av följande skäl:

A. Kommissionens förslag till anpassning av budgetplanen berör enbart åtagandebemyndiganden.

1. Parlamentet påminner om kommissionens skyldighet att, i enlighet med punkt 16 i det interinstitutionella avtalet, lägga fram de förslag till justeringar av bemyndiganden för betalningar som den anser nödvändiga när den årligen genomför den tekniska justeringen av budgetplanen; noterar att syftet med detta instrument är att ge kommissionen möjlighet att tillsammans med budgetmyndigheten säkerställa en ordnad utveckling av betalningsbemyndigandena i förhållande till åtagandebemyndigandena,
2. ber kommissionen att kompensera de underskott i tilldelningen av anslag till gemenskapsinitiativ och innovativa åtgärder för perioden 2000–2006 som kan ha uppstått vid genomförandet av budgeten för 2000,
3. begär att en diskussion skall äga rum mellan institutionerna i syfte att bedöma de budgetära och finansiella följderna av den tidtabell för utvidgningen som är resultatet av det nuvarande läget i anslutningsförhandlingarna,
4. godkänner det bifogade gemensamma beslutet och uppdrar åt talmannen att se till att det offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, serie L,
5. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution, inklusive bilagan, till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

Torsdag 3 maj 2001

BILAGA

**Europaparlamentets och rådets beslut
om anpassningen av budgetplanen till villkoren för genomförandet**

EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av punkterna 16-18 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽²⁾,

i enlighet med de majoritetsregler som anges i artikel 272.9 femte stycket i fördraget,

och av följande skäl:

- (1) Budgetplanen 2000–2006 måste justeras med hänsyn till villkoren för genomförandet 2000.
- (2) Till följd av ett försenat antagande av vissa program inom ramen för strukturåtgärderna har ett belopp på 6 152,3 miljoner euro av det anslag som budgeterats för strukturfonderna varken kunnat utnyttjas 2000 eller överföras till 2001. Enligt punkt 17 i det interinstitutionella avtalet skall detta belopp överföras till påföljande år och dessutom skall motsvarande utgiftstak höjas med belopp som motsvarar dessa anslag för åtaganden.
- (3) Enligt resultatet av budgetgenomförandet 2000 är det i detta skede inte nödvändigt att göra en anpassning av det totala utgiftstaket för åtaganden för betalningar. Detta förhållande kommer dock att undersökas på nytt vid varje justering.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De årliga utgiftstaken för underrubriken "strukturfonder" (anslag för åtaganden) under rubrik 2 i budgetplanen skall ökas med följande belopp i miljoner euro (löpande priser).

2002	2003	2004	2005	2006
870	1 178	1 642	1 396	1 067

Artikel 2

Tabellen över budgetplanen för EU med 15 medlemsstater och de ekonomiska ramarna för EU med 21 medlemsstater efter tekniska justeringar för 2002 med hänsyn till BNI- och prisutveckling samt de justeringar som är föremål för detta beslut bifogas.

Utfärdat i ... den [...]

På Europaparlamentets vägnar

På rådets vägnar

Ordförande

Ordförande

[...]

[...]

⁽¹⁾ EGT C 172, 18.06.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C [...], [...], s. [...].

Torsdag 3 maj 2001

Tabell 1:
Budgetplan för EU med 15 medlemsstater justerad efter 2000 års priser
Efter anpassning (genomförande) år 2001

(i miljoner euros)

Anslag för åtaganden	Löpande T			2002 års T			
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. Jordbruk	41 738	44 530	46 587	46 449	45 377	44 497	44 209
Utgifter för den gemensamma jordbrukspolitiken (utom landsbygdsutveckling)	37 352	40 035	41 992	41 843	40 761	39 870	39 572
Landsbygdsutvecklingen och kompletterande åtgärder	4 386	4 495	4 595	4 606	4 616	4 627	4 637
2. Strukturåtgärder	32 678	32 720	33 638	33 308	32 998	32 735	31 955
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	30 519	30 316	30 053	29 278
Sammanhållningsfonden	2 659	2 715	2 789	2 789	2 682	2 682	2 677
3 Inre politik ⁽¹⁾	6 031	6 272	6 558	6 676	6 793	6 910	7 038
4. Externa åtgärder	4 627	4 735	4 873	4 884	4 895	4 905	4 916
5. Administration ⁽²⁾	4 638	4 776	5 012	5 119	5 225	5 332	5 439
6. Reserver	906	916	676	426	426	426	426
Monetär reserv	500	500	250				
Reserv för katastrofhjälp	203	208	213	213	213	213	213
Reserv för lånegarantier	203	208	213	213	213	213	213
7. Stöd inför anslutningen	3 174	3 240	3 328	3 328	3 328	3 328	3 328
Jordbruk	529	540	555	555	555	555	555
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 109	1 109	1 109	1 109
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 664	1 664	1 664	1 664
Anslag för åtaganden totalt	93 792	97 189	100 672	100 190	99 042	98 133	97 311
Anslag för betalningar totalt	91 322	94 730	100 078	100 795	97 645	95 789	95 217
Anslag för betalningar (% av BNI)	1,10 %	1,09 %	1,10 %	1,08 %	1,02 %	0,97 %	0,95 %
Disponibla medel för anslutningen (anslag för betalningar)			4 397	7 125	9 440	12 146	15 097
Jordbruk			1 698	2 154	2 600	3 109	3 608
Övriga utgifter			2 699	4 971	6 840	9 037	11 489
Tak för anslag för betalningar	91 322	94 730	104 475	107 920	107 085	107 935	110 314
Tak för anslag för betalningar i procent av BNI	1,12 %	1,11 %	1,14 %	1,15 %	1,12 %	1,10 %	1,09 %
Marginaler för oförutsedda utgifter	0,15 %	0,16 %	0,13 %	0,12 %	0,15 %	0,17 %	0,18 %
Tal för egna medel	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

⁽¹⁾ Enligt artikel 2 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG och artikel 2 i rådets beslut 1999/64/Euroatom (EGT L 26 de 1.2.1999, s. 34), uppgår det belopp som är tillgängligt till forskning under perioden 2000–2002 till 11 510 miljoner euro i löpande priser

⁽²⁾ Vad gäller pensionsutgifter är de belopp som anges inom taket för denna rubrik angivna netto, med avdrag för personalens avgifter till pensionssystemet, upp till 1 100 miljoner euro räknas 1999 års priser för perioden 2000–2006.

Torsdag 3 maj 2001

Tabell 2:
**Ekonomiska ramar för EU med 21 medlemsstater justerade till 2002 års
 priser efter anpassning (genomförande) år 2001**

(i miljoner euro)

Anslag för åtaganden	Löpande priser			2002 års priser			
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. Jordbruk	41 738	44 530	46 587	46 449	45 377	44 497	44 209
Utgifter för den gemensamma jordbrukspolitiken (utom landsbygdsutveckling)	37 352	40 035	41 992	41 843	40 761	39 870	39 572
Landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder	4 386	4 495	4 595	4 606	4 616	4 627	4 637
2. Strukturåtgärder	32 678	32 720	33 638	33 308	32 998	32 735	31 955
Strukturfonder	30 019	30 005	30 849	30 519	30 316	30 053	29 278
Sammanhållningsfoden	2 659	2 715	2 789	2 789	2 682	2 682	2 677
3. Inre politik ⁽¹⁾	6 031	6 272	6 558	6 676	6 793	6 910	7 038
4. Externa åtgärder	4 627	4 735	4 873	4 884	4 895	4 905	4 916
5. Administration ⁽²⁾	4 638	4 776	5 012	5 119	5 225	5 332	5 439
6. Reserver	906	916	676	426	426	426	426
Monetär reserv	500	500	250				
Reserv för katastrofhjälp	203	208	213	213	213	213	213
Reserv för lånegaranti	203	208	213	213	213	213	213
7. Stöd inför anslutningen	3 174	3 240	3 328	3 328	3 328	3 328	3 328
Jordbruk	529	540	555	555	555	555	555
Strukturinstrument inför anslutningen	1 058	1 080	1 109	1 109	1 109	1 109	1 109
PHARE (kandidatländer)	1 587	1 620	1 664	1 664	1 664	1 664	1 664
8. Utvidgning			6 851	9 588	12 327	15 075	17 813
Jordbruk			1 698	2 154	2 600	3 109	3 608
Strukturpolitik			3 980	6 187	8 405	10 612	12 819
Inre politik			778	810	842	874	906
Administrativa utgifter			395	437	480	480	480
Anslag för åtaganden totalt	93 792	97 189	107 523	109 778	111 369	113 208	115 124
Anslag för betalningar i totalt	91 322	94 730	104 475	107 920	107 085	107 935	110 314
varav utvidgning			4 397	7 125	9 440	12 146	15 097
Tak för anslag för betalningar i procent av BNI	1,10 %	1,09 %	1,10 %	1,11 %	1,07 %	1,05 %	1,05 %
Marginal för oförutsedda utgifter	0,17 %	0,18 %	0,17 %	0,16 %	0,20 %	0,22 %	0,22 %
Tak för egna medel	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

⁽¹⁾ Enligt artikel 2 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/99/EG och artikel 2 i 1999/64/Euroatom (EGT L 26, 1.2.1999, s. 1 och 34) uppgår det belopp som är tillgängligt för forskning under perioden 2000–2002 till 11 510 miljoner euro i löpande priser.

⁽²⁾ Vad gäller pensionsutgifter är de belopp som anges i taket för denna rubrik angivna netto, med avdrag för personalens avgifter till pensionssystemet, upp till 1 100 miljoner euro räknat i 1999 års priser för perioden 2000–2006.

Torsdag 3 maj 2001

5. Förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati ***II

A5-0118/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av viss transmissibel spongiform encefalopati (14780/1/2000 – C5-0048/2001 – 1998/0323(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (14780/1/2000 – C5-0048/2001) ⁽¹⁾,
 - med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet ⁽²⁾, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(1998) 623) ⁽³⁾,
 - med beaktande av kommissionens ändrade förslag (KOM(2000) 824),
 - med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 78 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0118/2001),
1. Parlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten,
 2. konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten,
 3. uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget,
 4. uppdrar åt parlamentets generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska gemenskapernas officiella tidning,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 88, 19.3.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 59, 23.2.2001, s. 93.

⁽³⁾ EGT C 45, 19.2.1999, s. 2.

Torsdag 3 maj 2001

6. Allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar ***I

A5-0318/2000

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))

Förslaget godkändes med följande kompromissändringar:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG (1)

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Kompromissändring 81

Skäl 2

(2) Öppenheten ger medborgarna bättre möjligheter att delta i beslutsförandet och garanterar att förvaltningen åtnjuter större legitimitet och är effektivare och har ett större ansvar i förhållande till medborgarna i ett demokratiskt system.

(2) Öppenheten ger medborgarna bättre möjligheter att delta i beslutsförandet och garanterar att förvaltningen åtnjuter större legitimitet och är effektivare och har ett större ansvar **gentemot** medborgarna i ett demokratiskt system.

Öppenhet bidrar därför till att stärka de principer om demokrati och respekt för grundläggande rättigheter som avses i artikel 6 i Fördraget om Europeiska unionen och i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 2, 3, 4, 5 och 7, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 82

Skäl 3

(3) I de slutsatser som antogs av Europeiska råden i Birmingham, Edinburgh och Köpenhamn underströks nödvändigheten av att göra Europeiska unionens institutioner öppnare. Efter dessa slutsatser tog institutionerna ett antal initiativ för att öka öppenheten i beslutsförandet, dels genom mer målinriktade åtgärder i fråga om information och kommunikation, dels genom att anta föreskrifter om allmänhetens tillgång till handlingar.

(3) I de slutsatser som antogs av Europeiska rådet i Birmingham, Edinburgh och Köpenhamn underströks nödvändigheten av att göra Europeiska unionens institutioner öppnare. **Denna förordning konsoliderar de initiativ som institutionerna redan tagit för att förbättra** öppenheten i beslutsprocessen.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 8 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 83

Skäl 4

(4) Syftet med denna förordning är att ge bästa möjliga förutsättningar för tillgång till handlingar med beaktande av öppenhetsprincipen i största möjliga utsträckning. Genom förordningen skall rätten till tillgång till handlingar genomföras och de allmänna principerna och gränserna för denna fastställas i enlighet med artikel 255.2 i EG-fördraget.

(4) Syftet med denna förordning är att ge **allmänhetens rätt till** tillgång till handlingar **största möjliga effekt och att fastställa** de allmänna principerna och gränserna för denna i enlighet med artikel 255.2 i fördraget.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 10 som antogs den 16 november 2000.)

(1) EGT C 177 E, 27.6.2000, s. 70.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Kompromissändring 84

Skäl 5

(5) Eftersom EKSG-fördraget och Euratom-fördraget inte innehåller några bestämmelser om tillgång till handlingar, *tillämpas* denna förordning på handlingar som gäller verksamhet som omfattas av dessa båda fördrag. *Detta bekräftades genom förklaring nr 41, som bifogades slutakten till Amsterdamfördraget.*

(5) Eftersom EKSG-fördraget och Euratom-fördraget inte innehåller några bestämmelser om tillgång till handlingar, **bör Europaparlamentet, rådet och kommissionen söka ledning i denna förordning, i enlighet med förklaring nr 41 som fogats till slutakten till Amsterdamfördraget, beträffande handlingar som gäller verksamhet som omfattas av dessa båda fördrag.**

Kompromissändring 85

Skäl 5a (nytt)

(5a) **Utökad tillgång till handlingar bör beviljas i de fall där institutionerna agerar i egenskap av lagstiftare, även när det rör sig om delegerade befogenheter, samtidigt som effektiviteten i institutionernas beslutsprocess bevaras. Sådana handlingar bör göras direkt tillgängliga i så stor utsträckning som möjligt.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 13 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 86

Skäl 6

(6) *Med stöd av artikel 28.1 och artikel 41.1 i Fördraget om Europeiska unionen är rätten till tillgång till handlingar tillämplig också på handlingar som gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken samt polisiärt och straffrättsligt samarbete.*

(6) **I enlighet med artikel 28.1 och artikel 41.1 i Fördraget om Europeiska unionen är rätten till tillgång till handlingar tillämplig också på handlingar som gäller den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken samt polisiärt och straffrättsligt samarbete. Varje institution bör respektera sina interna säkerhetsbestämmelser.**

Kompromissändring 87

Skäl 6a (nytt)

(6a) **För att säkerställa att denna förordning tillämpas fullt ut i samband med all EU-verksamhet bör alla organ som inrättas av institutionerna tillämpa de principer som fastställs i förordningen.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 11 och 59, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 88

Skäl 6b (nytt)

(6b) **Vissa handlingar bör på grund av sitt mycket känsliga innehåll behandlas enligt särskilda regler. Bestämmelser om hur Europaparlamentet skall informeras om innehållet i sådana handlingar bör fastställas i ett interinstitutionellt avtal.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 6 som antogs den 16 november 2000.)

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Kompromissändring 89

Skäl 7

(7) För att ge ökad öppenhet i institutionernas arbete och anpassa sig till den nationella lagstiftningen i de flesta medlemsstaterna, bör tillämpningsområdet för rätten till tillgång till handlingar omfatta alla de handlingar som innehas av Europaparlamentet, rådet och kommissionen.

(7) För att ge ökad öppenhet i institutionernas arbete **bör** Europaparlamentet, rådet och kommissionen **bevilja tillgång till handlingar, både till sådana som upprättats av institutionerna själva och till sådana de mottagit. Det skall i detta sammanhang påpekas att en medlemsstat, enligt förklaring nr 35, som fogas till slutakten till Amsterdamfördraget, kan begära att kommissionen eller rådet inte vidarebefordrar en handling med ursprung från den staten till tredje man, utan att medlemsstaten dessförinnan har lämnat sitt medgivande.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 12 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 90

Skäl 8

(8) De principer som fastställs i denna förordning får inte påverka tillämpningen av de särskilda bestämmelser som gäller tillgången till handlingar. Detta gäller särskilt handlingar som direkt berör personer som har ett särskilt intresse av dem.

utgår

(Denna kompromissändring ersätter ändring 14 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 91

Skäl 9

(9) Skyddet för det allmänna samhällsintresset och för vissa särskilda intressen måste garanteras genom undantagsbestämmelser. Exempel på dessa olika intressen bör ges för att bestämmelserna skall bli så klara och tydliga som möjligt. Dessutom bör institutionerna ges möjlighet att skydda sådana handlingar, avsedda för internt bruk, som uttrycker personliga åsikter eller återspeglar ett utbyte av åsikter och synpunkter, som uttryckts fritt och otvunget inom ramen för interna diskussioner och överläggningar.

(9) **I princip bör institutionernas samtliga handlingar göras tillgängliga för allmänheten, men skyddet för vissa delar av det allmänna samhällsintresset och vissa privata intressen bör garanteras genom undantagsbestämmelser. Institutionerna bör ges möjlighet att skydda sina interna samråd och överläggningar då detta krävs för att de skall kunna utföra sina uppgifter. Vid fastställandet av dessa undantag bör institutionerna, på EU:s samtliga verksamhetsområden, beakta gemenskapslagstiftningens principer om skydd för personuppgifter.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 15, 33 och 60, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 92

Skäl 9a (nytt)

(9a) Samtliga bestämmelser om tillgång till institutionernas handlingar bör vara i överensstämmelse med denna förordning.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 14, ändring 26 (punkterna 2 och 2a) och ändring 58, vilka antogs den 16 november 2000.)

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Kompromissändring 93

Skäl 10

(10) För att säkerställa en oinskränkt rätt till tillgång till handlingar, bör *det nuvarande administrativa förfarandet* med två olika faser *bibehållas, med möjlighet* att begära domstolsprövning eller anföra klagomål hos ombudsmannen. *Dessutom bör man införa principen om att ett uteblivet besked skall räknas som ett bifall av ansökan på det stadium då ansökan om bekräftelse ingetts.*

(10) För att säkerställa en oinskränkt rätt till tillgång till handlingar bör **ett administrativt förfarande** med två olika faser **tillämpas, där det dessutom skall vara möjligt** att begära domstolsprövning eller *framföra* klagomål till ombudsmannen.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 16 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 94

Skäl 11

(11) Varje institution bör vidta nödvändiga åtgärder för att informera allmänheten om de nya bestämmelserna. *Dessutom bör varje institution ställa ett register över handlingar till förfogande* för att medborgarna lättare skall kunna utöva sina rättigheter *enligt denna förordning.*

(11) Varje institution bör vidta nödvändiga åtgärder för att informera allmänheten om de nya bestämmelserna **och för att utbilda sin personal i att bistå medborgare som utövar sina rättigheter i enlighet med denna förordning.** För att medborgarna lättare skall kunna utöva sina rättigheter **bör varje institution ställa ett register över handlingar till förfogande.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 9, 17, 18 och 19, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 95

Skäl 12

(12) Denna förordning har varken till syfte eller effekt att ändra de nationella lagstiftningarna om tillgång till handlingar. På grund av den *lojalitetsprincip* som styr relationerna mellan gemenskapsinstitutionerna och medlemsstaterna, är det dock uppenbart att dessa skall se till att inte hindra en korrekt tillämpning av denna förordning.

(12) Denna förordning har varken till syfte eller effekt att ändra de nationella lagstiftningarna om tillgång till handlingar. På grund av den **princip om lojalt samarbete** som styr relationerna mellan gemenskapsinstitutionerna och medlemsstaterna, är det dock uppenbart att dessa skall se till att inte hindra en korrekt tillämpning av denna förordning **och se till att respektera institutionernas säkerhetsbestämmelser.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 20 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 96

Skäl 12a (nytt)

(12a) Denna förordning innebär inte någon inskränkning av rätten till tillgång till handlingar för medlemsstaterna, rättsliga myndigheter eller utredande organ.

(Denna kompromissändring ersätter delar av ändring 27 och 73, punkterna 2, 3 och 5 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 97

Skäl 13

(13) I enlighet med artikel 255.3 i EG-fördraget skall varje institution i sina interna arbetsordningar utarbeta särskilda bestämmelser om tillgång till institutionens handlingar. *Sådana föreskrifter för genomförandet av denna förordning är ett villkor för att den skall kunna tillämpas. Denna förordning och dess tillämp-*

(13) I enlighet med artikel 255.3 i *fördraget* skall varje institution i sina interna arbetsordningar utarbeta särskilda bestämmelser om tillgång till institutionens handlingar. Rådets beslut 93/731/EG av den 20 december 1993 om allmänhetens tillgång till rådets handlingar **med senare ändringar**, kommissionens beslut 94/90/EKSG, EG, Euratom av den 8 februari 1994

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

ningsföreskrifter kommer att ersätta rådets beslut 93/731/EG av den 20 december 1993 om allmänhetens tillgång till rådets handlingar, kommissionens beslut 94/90/EKSG, EG, Euratom av den 8 februari 1994 om allmänhetens tillgång till kommissionens handlingar, och Europaparlamentets beslut 97/632/EG, EKSG, Euratom av den 10 juli 1997 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar.

om allmänhetens tillgång till kommissionens handlingar, och Europaparlamentets beslut 97/632/EG, EKSG, Euratom av den 10 juli 1997 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets handlingar **samt bestämmelserna om sekretess för Schengenhandlingar bör därför vid behov ändras eller upphävas.**

(Denna kompromissändring ersätter ändring 22 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 98

Artikel – 1 (ny)

Artikel – 1

Syfte

Syftet med denna förordning är

- a) att fastställa principer, villkor och – med hänsynstagande till allmänna eller enskilda intressen – gränser för rätten till tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens (härefter kallade "institutionerna") handlingar i enlighet med artikel 255 i fördraget på ett sätt som garanterar största möjliga tillgång till handlingar,
- b) att fastställa bestämmelser som garanterar att det blir så enkelt som möjligt att utöva denna rätt,
- c) att främja goda förvaltningsrutiner när det gäller tillgång till handlingar.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 24 och punkt 2 i ändring 25, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 99

Artiklarna 1 och 2

Artikel 1

Allmän princip och tillgångsberättigade

Alla unionsmedborgare och alla fysiska eller juridiska personer som är bosatta i eller har sitt säte i en medlemsstat skall, på det sätt som avses i denna förordning, ha största möjliga tillgång till de handlingar som finns hos institutionerna utan att behöva motivera att de berörs av dem, utom i de undantagsfall som anges närmare i artikel 4.

Artikel 2

Tillämpningsområde

1. Denna förordning gäller alla handlingar som finns hos institutionerna, det vill säga som upprättats av dem eller som härrör från tredje parter och innehas av institutionerna.

Artikel 1

Tillgångsberättigade och tillämpningsområde

1. Varje unionsmedborgare och fysisk eller juridiskperson som är bosatt eller har sitt säte i en medlemsstat **har rätt till tillgång till handlingar, i enlighet med vad som följer av de principer, villkor och gränser som fastställs i den här förordningen.**
2. Institutionerna får på samma villkor bevilja fysiska eller juridiska personer som inte är bosatta eller har sitt säte i en medlemsstat tillgång till handlingar.

3. Denna förordning gäller alla handlingar **beträffande samtliga Europeiska unionens verksamhetsområden** som finns hos **en institution**, det vill säga som upprättats eller **mottagits** och som innehas av **institutionen**.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Rätt till tillgång till handlingar från tredje part är begränsad till handlingar som inkommit till institutionerna efter det att denna förordning har trätt i kraft.

2. Denna förordning gäller inte handlingar som redan har offentliggjorts eller som är tillgängliga för allmänheten på andra sätt.

Denna förordning gäller inte, om det finns särskilda föreskrifter om tillgång till handlingar.

4. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 4 och 6a skall handlingar göras tillgängliga antingen efter en skriftlig ansökan eller direkt i elektronisk form eller genom ett register. Särskilt handlingar som upprättats eller mottagits under ett lagstiftningsförfarande skall göras direkt tillgängliga i enlighet med artikel 9a.

5. Känsliga handlingar enligt definitionen i artikel 6a.1 skall omfattas av särskilda regler i enlighet med den artikeln.

6. Denna förordning påverkar inte allmänhetens rätt till tillgång till hos institutionerna befintliga handlingar som eventuellt följer av folkrättsliga instrument eller av rättsakter som institutionerna antagit för att genomföra dessa instrument.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 26 (punkt 1), ändring 25 (punkterna 1 och 3), ändring 27 (punkt 1), ändring 29 (punkterna 1-3), ändring 27 (punkt 4) och ändring 21, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 100

Artikel 3

I denna förordning avses med

- a) handling: allt innehåll, oberoende av medium (på papper eller lagrat i elektronisk form, ljud- och bildinspelningar samt audiovisuella inspelningar); endast administrativa handlingar omfattas, det vill säga handlingar som gäller ett område som har samband med den politik, de åtgärder och de beslut som hör till institutionens kompetensområde, utom texter för internt bruk, såsom diskussionsunderlag och yttranden från institutionens avdelningar, samt informella meddelanden;
- b) institution: Europaparlamentet, rådet och kommissionen;
- c) Europaparlamentet: dess olika organ (särskilt presidiet och ordförandekonferensen), de olika utskotten samt de politiska grupperna och tjänsterna;
- d) rådet: dess olika sammansättningar och organ (särskilt Ständiga representanternas kommitté och arbetsgrupperna), de tjänster och kommittéer som inrättats genom fördraget eller lagstiftaren för att bistå rådet;
- e) kommissionen: kollegiet, dess ledamöter och deras kabinett, generaldirektoraten och avdelningarna, representationskontoren och delegationerna samt de kommittéer som kommissionen har inrättat och de kommittéer som har inrättats för att bistå kommissionen, bland annat när den utövar sina verkställande befogenheter;

I denna förordning avses med

- a) "handling": allt innehåll, oberoende av medium (på papper eller lagrat i elektronisk form, ljud- och bildinspelningar samt audiovisuella inspelningar) som har samband med den politik, de åtgärder och de beslut som hör till institutionens kompetensområde,

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

- f) tredje part: alla fysiska eller juridiska personer eller enheter utanför institutionen, däribland medlemsstaterna, övriga gemenskapsinstitutioner och gemenskapsorgan eller andra institutioner och organ samt *tredje länder*.

En förteckning över de kommittéer som nämns i punkterna d) och e) i första stycket skall upprättas inom ramen för genomförandet av denna förordning enligt artikel 10.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 28 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 101

Artikel 4

Institutionerna skall vägra att ge tillgång till *handlingar som om de sprids avsevärt kan skada skyddet* för:

- a) det allmänna samhällsintresset, *bland annat* i fråga om:
- allmän säkerhet,
 - försvar och *internationella förbindelser*,
 - *förbindelserna mellan eller med medlemsstaterna eller gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen eller andra institutioner och organ*,
 - *finansiella eller ekonomiska intressen*,
 - *monetär stabilitet*,
 - *stabiliteten i gemenskapens rättsordning*,
 - *de rättsliga förfarandena*,
 - *inspektioner, undersökningar och revisioner*,
 - *överträdelseförfaranden, däribland de förberedande stadierna*,
 - *institutionernas effektiva funktion*;
- b) *privatlivet och den enskilde bland annat i fråga om*:
- *personakter*,
 - *upplysningar, åsikter och bedömningar som getts konfidentiellt med tanke på anställningar eller utnämningar*,
 - *personlig information om en person eller en handling, som om den sprids kan skada eller medverka till att skada privatlivet, såsom uppgifter som omfattas av läkarsekretess*;
- c) *företagshemligheter eller hemligheter av ekonomiskt intresse för en viss fysisk eller juridisk person bland annat i fråga om*:
- *affärshemligheter*,
 - *immateriell och industriell egendom*,

- f) "tredje part": alla fysiska eller juridiska personer eller enheter utanför **den berörda** institutionen, däribland medlemsstaterna, övriga gemenskapsinstitutioner och gemenskapsorgan eller andra institutioner och organ samt *icke-medlemsstater*.

1. Institutionerna skall vägra att ge tillgång till **en handling om spridningskulle** skada skyddet för:

- a) det allmänna samhällsintresset i fråga om:
- allmän säkerhet,
 - försvar och **militära frågor**,
 - **internationella förbindelser**,
 - **gemenskapens eller en medlemsstats finansiella, monetära eller ekonomiska politik**,
- b) **den enskildes privatliv och integritet särskilt i enlighet med gemenskapslagstiftningen om skydd av personuppgifter**.

2. Institutionerna skall vägra att ge tillgång till **en handling om spridning skulle skada skyddet för**

- **en fysisk eller juridisk persons affärsintressen, inklusive immateriell egendom**,
- **rättsliga förfaranden och juridisk rådgivning**,
- **syftet med inspektioner, utredningar och revisioner**,

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG

- företags-, finans-, bank- och affärsinformation, däribland information som gäller affärsrelationer eller kontrakt,
 - information om kostnader och anbud inom ramen för anbudsförfaranden;
- d) sekretess som begärts av tredje parter som tillhandahållit handlingen eller upplysningarna eller som krävs enligt lagstiftningen i medlemsstaten i fråga.

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

förutsatt att spridning inte är av sådant allmänt samhällsintresse att den ändå är motiverad.

3. Tillgång till en handling som upprättats av en institution för internt bruk eller mottagits av en institution, och som gäller en fråga där institutionen inte fattat något beslut, skall vägras om spridning av handlingen allvarligt skulle skada institutionens beslutsprocess, förutsatt att spridning inte är av sådant allmänt samhällsintresse att den ändå är motiverad.

Tillgång till en handling som innehåller utlåtanden för internt bruk och som är en del av överläggningar och inledande samråd inom den berörda institutionen skall vägras även efter det att beslutet fattats, om spridning av handlingen allvarligt skulle skada institutionens beslutsprocess, förutsatt att spridning inte är av sådant allmänt samhällsintresse att den ändå är motiverad.

4. För handlingar som härrör från tredje part, skall institutionen samråda med den berörda tredje parten för att bedöma om de undantag som anges i punkterna 1 och 2 skall tillämpas, i det fall det är oklart huruvida handlingen skall lämnas ut eller inte.

5. En medlemsstat får begära att institutionen inte skall sprida en handling som härrör från denna medlemsstat om medlemsstaten inte givit sitt tillstånd.

6. Om enbart delar av den begärda handlingen omfattas av något av undantagen, skall övriga delar av handlingen lämnas ut.

7. De undantag som anges i punkterna 1-3 ovan skall enbart tillämpas under den period då skyddet är motiverat på grundval av handlingens innehåll. Undantagen får gälla i högst 30 år. För handlingar som omfattas av undantagen gällande privatliv eller affärsintressen och för känsliga handlingar kan undantagen vid behov förlängas och fortsätta att gälla även efter denna period.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 29 (punkt 4), ändring 30, ändring 32 (punkterna 3 och 4), ändring 33, ändring 60 och ändring 70, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 102

Artikel 4a (ny)

Artikel 4a

Handlingar i medlemsstaterna

Om en medlemsstat tar emot en begäran om tillgång till en handling som medlemsstaten innehar och som en institution har upprättat skall medlemsstaten, om det är oklart

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

huruvida handlingen skall lämnas ut eller inte, rådgöra med institutionen i fråga för att på detta sätt kunna fatta ett beslut som inte äventyrar målen i denna förordning.

Medlemsstaten har rätt att i stället hänskjuta en sådan begäran till institutionen.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 37 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 103

Artikel 5

Behandling av ursprungliga ansökningar

1. Alla ansökningar om tillgång till en handling skall inges skriftligen och vara tillräckligt utförliga för att institutionen skall kunna identifiera handlingen. Institutionen kan anmoda sökanden att lämna ytterligare upplysningar.

2. Institutionen skall, inom en månad efter det att en ansökan registrerats, skriftligen och med vederbörlig motivering underrätta sökanden om huruvida den har beslutat att avslå eller bifalla ansökan.

3. Om institutionen har avslagit ansökan, skall den upplysa sökanden om att denne inom en månad efter att ha mottagit det negativa beskedet kan inge en bekräftande ansökan till institutionen med begäran om omprövning, och att han i annat fall skall anses ha återkallat sin ursprungliga ansökan.

4. I undantagsfall kan tidsfristen i punkt 2 förlängas med en månad, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att en utförlig motivering ges.

Om inget besked ges inom den föreskrivna tidsfristen, skall det räknas som att ansökan avslagits.

(Denna kompromissändring ersätter punkterna 1 och 4a i ändring 40 och ändring 31, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 104

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

Behandling av inledande ansökningar

1. En ansökan om tillgång till en handling skall behandlas skyndsamt. Ett mottagningsbevis skall skickas till sökanden. Institutionen skall inom 15 arbetsdagar efter det att en ansökan registrerats, antingen bevilja tillgång till den begärda handlingen och ställa den till förfogande i enlighet med artikel 7 inom samma tidsperiod, eller skriftligen ange skälen för att ansökan helt eller delvis avslagits och om dennes rätt att göra en förnyad ansökan i enlighet med punkt 2.

2. Om ansökan helt eller delvis avslås kan sökanden inom 15 arbetsdagar efter att ha mottagit institutionens besked inge en förnyad ansökan till institutionen med begäran om omprövning.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

3. I undantagsfall, exempelvis vid en ansökan som avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar, kan den tidsfrist på 15 arbetsdagar som anges i punkt 1 förlängas med 15 arbetsdagar, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att en utförlig motivering ges.

4. Om inget besked ges inom den föreskrivna tidsfristen, skall sökanden ha rätt att inge en förnyad ansökan.

(Denna kompromissändring ersätter resten av ändring 40 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 105

Artikel 6

1. Om sökanden inger en bekräftande ansökan, skall institutionen ge denne skriftligt besked inom en månad efter det att ansökan registrerats. Om institutionen beslutar att fortfarande vägra bevilja tillgång till den begärda handlingen, skall den ange grunderna för beslutet och underrätta sökanden om hans möjligheter att överklaga beslutet, nämligen domstolsprövning eller klagomål hos ombudsmannen enligt de villkor som anges i artikel 230 och artikel 195 i EG-fördraget.

2. I undantagsfall kan den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med en månad, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att en utförlig motivering ges.

Om inget besked ges inom den föreskrivna tidsfristen, skall ansökan anses ha bifallits.

1. En förnyad ansökan skall behandlas skyndsamt. Institutionen skall inom 15 arbetsdagar efter det att en sådan ansökan registrerats, antingen bevilja tillgång till den begärda handlingen och ställa den till förfogande i enlighet med artikel 7 inom samma tidsperiod, eller skriftligen ange skälen för att ansökan helt eller delvis avslagits. Om institutionen helt eller delvis nekar tillgång skall den underrätta sökanden om hans möjligheter att överklaga beslutet, nämligen att väcka talan mot institutionen vid EG-domstolen och/eller framföra klagomål till ombudsmannen enligt de villkor som anges i artikel 230 och artikel 195 i fördraget.

2. I undantagsfall, exempelvis vid en ansökan som avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar, kan den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med 15 arbetsdagar, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att en utförlig motivering ges.

3. Om inget besked ges av institutionen inom den föreskrivna tidsfristen, skall ansökan anses ha avslagits och den sökande skall ha rätt att väcka talan mot institutionen vid EG-domstolen och/eller framföra klagomål till ombudsmannen enligt de villkor som anges i artiklarna 230 och 195 i fördraget.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 41 och 50, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 106

Artikel 6a (ny)

Artikel 6a

Behandling av känsliga handlingar

1. Känsliga handlingar är handlingar som härrör från institutionerna eller organ, medlemsstaterna, icke-medlemsstater eller internationella organisationer och som i enlighet med den berörda institutionens bestämmelser klassificerats som kvalificerat hemliga, hemliga eller konfidentiella och som skyddar Europeiska unionens eller en eller flera av dess medlemsstaters grundläggande intressen på de områden som omfattas av artikel 4.1 a, i synnerhet allmän säkerhet, försvar och militära frågor.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

2. Ansökningar om tillgång till känsliga handlingar genom de förfaranden som anges i artiklarna 5a och 6 skall enbart behandlas av personer som har rätt att hantera sådana handlingar. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9.2 skall dessa personer även bedöma vilka hänvisningar till känsliga handlingar som kan göras i det offentliga registret.

3. Känsliga handlingar skall tas upp i registret eller lämnas ut endast om upphovsmannen givit sitt tillstånd.

4. Ett beslut av en institution att neka tillgång till en känslig handling skall fattas på ett sådant sätt att de intressen som skyddas i artikel 4 inte skadas.

5. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att se till att principerna i den här artikeln och i artikel 4 efterlevs vid behandling av känsliga handlingar.

6. Institutionernas bestämmelser om känsliga handlingar skall offentliggöras.

7. Kommissionen och rådet skall informera Europaparlamentet om känsliga handlingar enligt system som institutionerna kommit överens om.

(Denna kompromissändring ersätter punkt a i ändring 34 och punkt 2a i ändring 43, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 107

Artikel 7

Utövande av rätten till tillgång

1. Sökanden skall få tillgång till handlingar antingen genom att få ta del av dem på platsen eller genom att få sig tillsänd en kopia.

Kostnaderna för tillgången till handlingarna kan åläggas sökanden.

2. Handlingarna ställs till förfogande i en befintlig språkversion, med beaktande av sökandens önskemål. En version med vissa uteslutningar av den begärda handlingen skall överlämnas om en del av handlingen i fråga omfattas av något av undantagen enligt artikel 4.

Tillgång efter en ansökan

1. Sökanden skall få tillgång till handlingar antingen genom att få ta del av dem på platsen eller genom att få sig tillsänd en kopia, **inklusive om möjligt en kopia i elektronisk form, beroende på sökandens önskemål. Kostnaden för framställning och utskick av kopiorna kan åläggas sökanden. Avgiften får inte vara större än den faktiska kostnaden för att framställa och skicka kopiorna. Att ta del av handlingarna på plats, erhålla kopior på färre än 20 A4-sidor och ges direkt tillgång i elektronisk form eller via registret skall vara kostnadsfritt.**

1a. Om en handling redan har lämnats ut av den berörda institutionen och är lätt tillgänglig för sökanden, kan institutionen fullgöra sitt åliggande att ställa en handling till förfogande genom att upplysa sökanden om hur han skall få tag i den begärda handlingen.

2. Handlingarna ställs till förfogande i en befintlig **version och i ett befintligt format, (inklusive i elektroniskt eller i ett alternativt format såsom punktskrift, stor stil eller bandupptagning), med fullständigt** beaktande av sökandens önskemål.

(Denna kompromissändring ersätter punkterna 1 och 2 i ändring 43 som antogs den 16 november 2000.)

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Kompromissändring 108

Artikel 8

Artikel 8

Utgår

Mångfaldigande i kommersiellt syfte eller annat ekonomiskt utnyttjande

Den som beviljats tillgång till en handling får inte mångfaldiga den i kommersiellt syfte eller utnyttja den ekonomiskt på något annat sätt utan förhandstillstånd av rättsinnehavaren.

(Denna kompromissändring och kompromissändring 114 ersätter ändring 44 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 109

Artikel 9

Information och register

register

Varje institution skall vidta nödvändiga åtgärder för att upplysa allmänheten om de rättigheter som följer av denna förordning. Dessutom skall varje institution ställa ett register över handlingar till förfogande för att underlätta utövandet av dessa rättigheter.

1. För att de medborgerliga rättigheterna i denna förordning skall få verkan, skall varje institution ställa ett register över handlingar till allmänhetens förfogande. Tillgång till registret bör ges i elektronisk form. Hänvisningar till handlingar skall omgående föras in i registret.

2. Registret skall för varje handling innehålla ett referensnummer (även den interinstitutionella referensen då det är aktuellt), ämnet och/eller en kort beskrivning av innehållet i handlingen och det datum då handlingen togs eller upprättades och registerfördes. Hänvisningarna skall göras på ett sätt som inte skadar skydd för intressena i artikel 4.

3. Institutionerna skall omedelbart vidta de åtgärder som erfordras för att upprätta ett register som skall vara i bruk senast ett år efter det att förordningen trätt i kraft.

(Denna kompromissändring ersätter punkterna 1-3 i ändring 46 och ändring 62, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 110

Artikel 9a (ny)

Artikel 9a

Direkt tillgång i elektronisk form eller via ett register

1. Institutionerna skall så långt möjligt ge allmänheten direkt tillgång till handlingar i elektronisk form eller via ett register, i enlighet med den berörda institutionens bestämmelser.

2. Särskilt lagstiftningshandlingar, det vill säga handlingar som upprättats eller mottagits inom ett förfarande för att anta rättsakter som är juridiskt bindande i eller för medlemsstaterna, bör göras direkt tillgängliga, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 4 och 6a.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

3. Om möjligt bör andra handlingar, såsom handlingar gällande utformning av riktlinjer eller strategier, göras direkt tillgängliga.

4. Om direkt tillgång inte ges via registret skall registret så långt möjligt ange var handlingen kan återfinnas.

(Denna kompromissändring ersätter punkt 4 i ändring 46 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 111

Artikel 9b (ny)

Artikel 9b**Offentliggörande i Europeiska gemenskapernas officiella tidning**

1. Utöver de akter som anges i artikel 254 i EG-fördraget och artikel 163 i Euratomfördraget skall, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 4 och 6a följande handlingar offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning:

- a) Förslag från kommissionen.
- b) Gemensamma ståndpunkter som antagits av rådet enligt förfarandena i artiklarna 251 och 252 i EG-fördraget samt motiveringarna för dessa ståndpunkter samt Europaparlamentets ståndpunkter i dessa förfaranden.
- c) De rambeslut och beslut som avses i artikel 34.2 i Fördraget om Europeiska unionen.
- d) Konventioner som har utarbetats av rådet enligt artikel 34.2 i Fördraget om Europeiska unionen.
- e) Konventioner undertecknade mellan medlemsstaterna på grundval av artikel 293 i EG-fördraget.
- f) Internationella avtal som ingåtts av Europeiska gemenskapen eller i enlighet med artikel 24 i Fördraget om Europeiska unionen.

2. Så långt möjligt skall följande handlingar offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning:

- a) Initiativ som lagts fram för rådet av en medlemsstat i enlighet med artikel 67.1 i EG-fördraget eller i enlighet med artikel 34.2 i Fördraget om Europeiska unionen.
- b) Gemensamma ståndpunkter enligt artikel 34.2 i Fördraget om Europeiska unionen.
- c) Andra direktiv än sådana som avses i artikel 254.1 och 254.2 i EG-fördraget, andra beslut än de som avses i artikel 254.1 i EG-fördraget samt rekommendationer och yttranden.

3. Varje institution får i sin arbetsordning fastställa vilka övriga handlingar som skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 39 och 61, vilka antogs den 16 november 2000.)

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Kompromissändring 112

*Artikel 9c (ny)***Artikel 9c****Information**

1. Varje institution skall vidta nödvändiga åtgärder för att upplysa allmänheten om de rättigheter som följer av denna förordning.
2. Medlemsstaterna skall samarbeta med institutionerna när det gäller att ge medborgarna information.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 37 (punkt 3) och ändring 45, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 113

*Artikel 9d (ny)***Artikel 9d****Förvaltningsrutiner inom institutionerna**

1. Institutionerna skall utveckla goda förvaltningsrutiner för att underlätta utövandet av den rätt till tillgång som garanteras genom denna förordning.
2. Institutionerna skall inrätta en interinstitutionell grupp som skall utreda bästa rutiner, lösa eventuella konflikter och diskutera den framtida utvecklingen i fråga om allmänhetens tillgång till handlingar.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 34 och 48, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 114

*Artikel 9e (ny)***Artikel 9e****Mångfaldigande av handlingar**

Denna förordning skall inte påverka tillämpningen av befintliga bestämmelser om upphovsrätt som kan begränsa tredje parts rätt att mångfaldiga eller använda handlingar som lämnats ut.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 44 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 115

*Artikel 9f (ny)***Artikel 9f****Rapporter**

1. Varje institution skall årligen offentliggöra en rapport för föregående år, vilken skall ta upp det antal fall då institutionen avslagit ansökningar om tillgång till handlingar, skälen för dessa beslut samt antalet känsliga handlingar som inte upptagits i registret.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

2. Kommissionen skall senast den 31 januari 2004 offentliggöra en rapport om genomförandet av principerna i denna förordning och ge rekommendationer som vid behov även innehåller förslag om översyn av förordningen och ett handlingsprogram med åtgärder som institutionerna skall vidta.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 51 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 116

Artikel 10

Varje institution skall i sin arbetsordning anta *de bestämmelser som är nödvändiga* för att tillämpa denna förordning. Bestämmelserna skall gälla med verkan *från och med* [tre månader efter det att denna förordning har antagits].

1. Varje institution skall i sin arbetsordning anta **genomförandebestämmelser** för denna förordning. Bestämmelserna skall gälla med verkan ... [sex månader efter det att denna förordning har antagits.]

2. Senast ... [sex månader efter det att denna förordning trätt i kraft] skall kommissionen se över hur rådets förordning (EEG, Euratom) nr 354/83 av den 1 februari 1983 om öppnandet för allmänheten av Europeiska ekonomiska gemenskapens och Europeiska atomenergigemenskapens historiska arkiv⁽¹⁾ överensstämmer med denna förordning, för att se till att handlingar i största möjliga utsträckning bevaras och arkiveras.

3. Senast ... [sex månader efter det att denna förordning trätt i kraft] skall kommissionen se över hur de befintliga bestämmelserna om tillgång till handlingar överensstämmer med denna förordning.

⁽¹⁾ EGT L 43, 15.2.1983, s. 1.

(Denna kompromissändring ersätter ändring 53, 55, 56 och 58, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 117

Artikel 11, stycke 1

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Den skall tillämpas från och med ... [tre månader efter det att denna förordning har antagits].

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning. Den skall tillämpas från och med ... [sex månader efter det att denna förordning har antagits].

(Denna kompromissändring ersätter ändring 54 som antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 118

Gemensamt uttalande (nytt)

Gemensamt uttalande som skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas officiella tidning

1. Europaparlamentet, rådet och kommissionen är eniga om att kontor och liknande organ som inrättas av lagstiftaren bör ha bestämmelser om tillgången till sina handlingar som överensstämmer med bestämmelserna i denna förordning. Därför välkomnar Europaparlamentet och

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

rådet kommissionens avsikt att så snart som möjligt föreslå ändringar till de rättsakter genom vilka de befintliga kontoren och organen inrättats, och att införa bestämmelser i kommande förslag om inrättande av sådana kontor och organ. Europaparlamentet och rådet åtar sig att snabbt anta de rättsakter som är nödvändiga.

2. Europaparlamentet, rådet och kommissionen uppmanar de institutioner och organ som inte omfattas av punkt 1 ovan att anta interna bestämmelser om allmänhetens tillgång till handlingar som tar hänsyn till de principer och gränser som anges i denna förordning.

(Denna kompromissändring och kompromissändring 87 ersätter ändring 11, 57 och 59, vilka antogs den 16 november 2000.)

Kompromissändring 119

Titel och rubriker (nya)

Ändringsförslagen 1, 23, 35, 38, 42, 47, 49 och 52 som antogs den 16 november 2000 bortfaller.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (KOM(2000) 30 – C5-0057/2000 – 2000/0032(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2000) 30)⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 251.2 och artikel 255 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0057/2000),
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik, budgetkontrollutskottet, utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning, medier och idrott, utskottet för konstitutionella frågor och utskottet för framställningar (A5-0318/2000).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 177 E, 27.6.2000, s. 70.

Torsdag 3 maj 2001

7. Förflyttning av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte ***I

A5-0125/2001

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))

Förslaget ändrades på följande sätt:

KOMMISSIONENS
FÖRSLAG (1)

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Led 1 i beaktandemeningen

- med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 37 och 152.4 b i detta,
- med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt **artikel** 152.4 b i detta,

(Denna ändring berör hela den lagtext som är under behandling.)

Ändring 2

Skäl 2

(2) Denna förordning gäller förflyttningar av levande djur som omfattas av bilaga I till fördraget. Vissa av bestämmelserna, bland annat dem som gäller rabies, syftar direkt på skyddet för folkhälsan, medan andra endast avser djurs hälsa. Det är därför lämpligt att artiklarna 37 och 152.4 b i fördraget utgör rättslig grund.

(2) **Huvudsyftet med denna förordning är att skydda människors hälsa genom veterinärmedicinska åtgärder som skall tillämpas vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte.** Det är därför lämpligt att **artikel 152.4 b** i fördraget utgör rättslig grund.

Ändring 4

Skäl 10a (nytt)

(10a) Kommissionen bör göra en översyn av gällande lagstiftning om handel med djur som tillhör sådana djurarter som avses i bilaga I, del A, i syfte att försöka uppnå en harmonisering med reglerna i denna förordning.

Ändring 3

Skäl 11

(11) De åtgärder som behövs för att genomföra denna förordning utgör åtgärder med allmän räckvidd enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter och de bör därför antas enligt det föreskrivna förfarandet i artikel 5 i nämnda beslut.

(11) **Bestämmelser för genomförandet av denna förordning bör antas i enlighet med** rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter

(1) EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 239.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 5

Artikel 1

Genom denna förordning fastställs de djurhälsovillkor som skall vara uppfyllda vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte samt regler för kontroll av sådana förflyttningar.

Genom denna förordning fastställs de djurhälsovillkor som skall vara uppfyllda vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte samt regler för kontroll av sådana förflyttningar **i syfte att garantera skyddet av människors hälsa.**

Ändring 6 och 7

Artikel 3

Djur som tillhör sådana djurarter som avses i bilaga I, del A skall betraktas som identitetsmärkta om de bär

- a) en klart läslig märkning, eller
- b) ett elektroniskt identifieringssystem (transponder).

Om transpondern i det fall som avses i b *inte motsvarar* standard ISO 11784 eller bilaga A till standard ISO 11785, *skall den för djuret ansvariga personen, i samband med varje kontroll, kunna tillhandahålla vad som krävs för att läsa av transpondern.*

Under en övergångsperiod på åtta år, räknat från denna förordnings ikraftträdande, skall djur som tillhör sådana djurarter som avses i bilaga I, del A betraktas som identitetsmärkta om de bär

- a) en klart läslig märkning, eller
- b) ett elektroniskt identifieringssystem (transponder).

Transpondern **måste** i det fall som avses i b **motsvara** standard ISO 11784 eller bilaga A till standard ISO 11785.

Alla system som används för djuridentifiering måste åtföljas av uppgifter som gör det möjligt att få reda på djurägarens namn och adress.

De medlemsstater som kräver att djur som införs på deras territorium på annat sätt än via karantän skall identifieras enligt alternativ b) kan bibehålla kravet under övergångsperioden.

Efter den övergångsperiod som anges ovan skall endast alternativ b) godtas som metod för identifiering av djur.

Ändring 8

Artikel 5, stycke 1a (nytt)

Även ungar till de djur som avses i bilaga 1, del A, måste uppfylla villkoren i denna förordning och kan sålunda inte förflyttas förrän de uppnått erforderlig ålder för vaccination och, när bestämmelserna så anger, efterföljande prov för bestämning av antikroppstiter.

Ändring 9

Artikel 6, stycke 1a (nytt)

Om djuren först införs till gemenskapen via en medlemsstat som inte ingår i förteckningen i bilaga II, del A, kan de därefter endast införas i en medlemsstat som ingår i förteckningen i bilaga II, del A, om de uppfyller de villkor som fastställs i bilaga III, del B, och särskilt sex månader efter en antikroppstitrering på ett prov som tagits av en veterinär som är godkänd av de behöriga myndigheterna i medlemsstaten.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 10

Artikel 10, punkt 2

2. När ett tredje land upptas i bilaga II, del B skall hänsyn tas till:

- a) veterinärmyndighetens struktur och organisation,
- b) rabiessituationen,
- c) importföreskrifterna för köttätande djur,
- d) gällande bestämmelser om utsläppande på marknaden av vaccin mot rabies (förteckning över godkända vacciner).

2. För att ett tredje land **skall** upptas i bilaga II, del B skall **kriterierna i den internationella djurhälsokodexen, artikel 2.2.5.2, från Internationella byrån för smittsamma husdjursjukdomar beaktas, dvs.**

- a) **att det i landet är obligatoriskt att anmäla sjukdomen,**
- b) **att det finns ett effektivt permanent övervakningssystem av sjukdomen,**
- c) **att det finns ett komplett reglerande system för förebyggande och bekämpning av rabies som är i funktion och som innehåller effektiva importförfaranden,**
- d) **att det inte har konstaterats något fall av rabiesinfektion hos människa eller djur av inhemskt ursprung under de senaste två åren; isolering av ett lyssavirus hos fladdermöss i Europa (EBL1 eller EBL2) förhindrar dock inte att landet upptas,**
- da) **att det inte har konstaterats något fall av importerad rabies hos ett köttätande djur utanför en karantänstation under de senaste sex månaderna.**

Ändring 11

Artikel 12a (ny)

Artikel 12a

De myndigheter som i medlemsstaterna ansvarar för förflyttning av sällskapsdjur skall tillhandahålla allmänheten klar och lättillgänglig information om hälsokrav som gäller vid förflyttning av sällskapsdjur mellan medlemsstaterna utan kommersiellt syfte. De skall även se till att personalen vid gränspassager skall få fullständig information om och kunna genomföra denna förordning.

Ändring 12

Artikel 16, punkt 2

2. När hänvisning sker till denna punkt skall det föreskrivna förfarandet i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artikel 7 i det beslutet skall iakttas.

Utgår

Ändring 13

Artikel 16, punkt 3

3. När hänvisning sker till denna punkt skall det föreskrivande förfarandet i artikel 5 i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artiklarna 7 och 8 i det beslutet skall iakttas.

3. **Bestämmelser för genomförandet av denna förordning skall antas i enlighet med** det föreskrivande förfarandet i artikel 5 i beslut 1999/468/EG, **med beaktande av** artiklarna 7 och 8 i det beslutet.

Torsdag 3 maj 2001

KOMMISSIONENS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 14

Bilaga I, del B, andra stycket

Däggdjur: tam iller, kanin, marsvin, hamster

Däggdjur: kanin, marsvin, hamster

Ändring 15

Bilaga III, del A, fjärde strecksatsen

- med ett inaktiverat vaccin enligt internationell standard (WHO).
- med ett inaktiverat vaccin enligt internationell standard (WHO); **vaccineringen skall göras med minst en internationell antigenhet per dos (WHO-standard).**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om djurhälsovillkor som skall tillämpas vid förflyttningar av sällskapsdjur utan kommersiellt syfte (KOM(2000) 529 – C5-0477/2000 – 2000/0221(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (KOM(2000) 529)⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 251.2, artikel 37 och artikel 152.4 b i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0477/2000),
 - med beaktande av yttrandet över den föreslagna rättsliga grunden från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden,
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0125/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar kommissionen att på nytt höra parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra detta förslag eller ersätta det med ett nytt,
 3. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 29, 30.1.2001, s. 239.

Torsdag 3 maj 2001

8. Avtal EG/F.d. jugoslaviska republiken Makedonien ***

A5-0132/2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets och kommissionens beslut om ingående av ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan (6727/1/2001-6726/2001 – KOM(2001) 90 – C5-0157/2001 – 2001/0049(AVC))

(Samtyckesförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av förslaget till rådets och kommissionens beslut (KOM(2001) 90),
 - med beaktande av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,
 - med beaktande av rådets begäran om parlamentets samtycke i enlighet med artikel 300.3 andra stycket tillsammans med artikel 300.2 första stycket, sista meningen och artikel 310 i EG-fördraget (C5-0157/2001),
 - med beaktande av artikel 86 och artikel 97.7 i arbetsordningen,
 - med beaktande av rekommendationen från utskottet för utrikesfrågor, mänskliga rättigheter, gemensam säkerhet och försvarspolitik (A5-0132/2001).
1. Parlamentet ger sitt samtycke till ingåendet av avtalet,
 2. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, parlamentets ståndpunkt.

9. Skydd av euron mot förfälskning *

A5-0120/2001

1.

Initiativ från Republiken Frankrikes regering inför rådets antagande av ett beslut om skydd av förfälskning av euron (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))

Initiativet ändrades på följande sätt:

FÖRSLAG FRÅN REPUBLIKEN
FRANKRIKES REGERING ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Skäl 2

(2) Bestämmelserna om skydd av euron som införts genom tidigare instrument bör kompletteras och förstärkas genom bestämmelser varigenom säkerställs ett nära samarbete mellan

(2) Bestämmelserna om skydd av euron som införts genom tidigare instrument bör kompletteras och förstärkas genom bestämmelser varigenom säkerställs ett nära samarbete mellan

⁽¹⁾ EGT C 75, 7.3.2001, s. 1.

Torsdag 3 maj 2001

FÖRSLAG FRÅN REPUBLIKEN
FRANKRIKES REGERINGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

medlemsstaternas behöriga myndigheter, Europeiska centralbanken, de nationella centralbankerna, Europol och Eurojust när det gäller att beivra brott som rör förfalskning av euron.

medlemsstaternas behöriga myndigheter, Europeiska centralbanken, de nationella centralbankerna, Europol och **den provisoriska enheten för rättsligt samarbete samt Eurojust så snart beslutet att inrätta denna enhet antagits**, när det gäller att beivra brott som rör förfalskning av euron.

Ändring 2
Skäl 2a (nytt)

(2a) Kommissionens meddelande av den 22 juli 1998 till rådet, Europaparlamentet och Europeiska centralbanken med titeln Skydd av euron mot förfalskning⁽¹⁾ bör noteras.

⁽¹⁾ KOM(1998) 474.

Ändring 3
Skäl 2b (nytt)

(2b) Europaparlamentets resolution av den 17 november 1998 om kommissionens ovannämnda meddelande av den 22 juli 1998 till rådet, Europaparlamentet och Europeiska centralbanken med titeln Skydd av euron mot förfalskning⁽¹⁾ bör noteras.

⁽¹⁾ EGT C 379, 7.12.1998, s. 39.

Ändring 4
Skäl 2c (nytt)

(2c) Europeiska centralbankens rekommendation av den 7 juli 1998 avseende vissa åtgärder för att stärka det rättsliga skyddet för eurosedlar och euromynt⁽¹⁾ bör noteras.

⁽¹⁾ EGT C 11, 15.1.1999, s. 13.

Ändring 5
Skäl 2d (nytt)

2d) Bestämmelserna i Genèvekonventionen⁽¹⁾, och särskilt de centrala instanser som inrättas genom den, bör beaktas

⁽¹⁾ Internationella konventionen om bekämpning av penningförfalskning, undertecknad i Genève den 20 april 1929. Nationernas förbunds traktatsamling nr 2623(1931), s. 372.

Ändring 6
Skäl 2e (nytt)

(2e) Rådets resolution av den 28 maj 1999 om förstärkning av det straffrättsliga skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron⁽¹⁾ bör beaktas, särskilt punkt c där medlemsstaterna och kommissionen uppmanas att undersöka om det är nödvändigt att förstärka

Torsdag 3 maj 2001

FÖRSLAG FRÅN REPUBLIKEN
FRANKRIKES REGERINGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

befintliga bestämmelser för att med stöd av Europeiska centralbanken och Europol kunna samarbeta effektivt när det gäller att beivra brott som rör förfalskning av euron

(¹) EGT C 171, 18.6.1999, s. 1.

Ändring 7

Skäl 2f (nytt)

(2f) Hänsyn bör tas till rådets rambeslut 2000/383/JHA av den 29 maj 2000 om förstärkning av skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron(¹) genom straffrättsliga och andra påföljder som säkerställer ett effektivt och lämpligt straffrättsligt skydd genom harmonisering av straffbarhet och påföljder.

(¹) EGT L 140, 14.6.2000, s. 1.

Ändring 8

Skäl 2g (nytt)

(2g) Hänsyn bör tas till konventionen av den 26 juli 1995, baserad på artikel K 3 i EU-fördraget, om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen), i synnerhet artikel 28.1.23 (¹).

(¹) EGT C 316, 27.11.1995, s. 2

Ändring 9

Skäl 2h (nytt)

(2h) Genom rådets beslut av den 29 april 1999 (¹) utökades Europols mandat till att omfatta bekämpning av penningförfalskning och förfalskning av betalningsmedel.

(¹) EGT C 149, 28.5.1999, s. 16.

Ändring 10

Skäl 2i (nytt)

(2i) Hänsyn bör tas till slutsatserna från Europeiska rådet i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999, i synnerhet punkt 43, 44, 45 och 46.

Ändring 11

Skäl 2j (nytt)

(2j) Hänsyn bör tas till slutsatserna från Europeiska rådet i Nice den 7, 8 och 9 december 2000, i synnerhet punkt 32.

Torsdag 3 maj 2001

FÖRSLAG FRÅN REPUBLIKEN
FRANKRIKES REGERINGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 12

Artikel 1, strecksats 2

- penningförfalskning: de handlingar som beskrivs i artiklarna 35 i rådets rambeslut 2000/383/JHA av den 29 maj 2000 om förstärkning av skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron genom straffrättsliga och andra påföljder,
- **brott relaterade till** penningförfalskning: de handlingar som beskrivs i artiklarna 35 i rådets rambeslut 2000/383/JHA av den 29 maj 2000 om förstärkning av skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron genom straffrättsliga och andra påföljder,

Ändring 13

Artikel 1, strecksats 3

- behöriga myndigheter: de myndigheter, bland annat de nationella centralbyråerna, som medlemsstaterna har utsett för att centralisera uppgifter om fastställande av förfalskning av euron, väcka åtal eller utdöma påföljder för dessa,
- behöriga myndigheter: de myndigheter, bland annat de nationella centralbyråerna, **som nämns i artikel 12 i Genèvekonventionen och** som medlemsstaterna har utsett för att centralisera uppgifter om fastställande av förfalskning av euron, väcka åtal eller utdöma påföljder för dessa,

Ändring 14

Artikel 1, strecksats 4

- *tekniska och statistiska uppgifter*: uppgifter enligt definitionen i artikel 2 i rådets förordning (EG) nr.../2001,
- tekniska och statistiska uppgifter: uppgifter enligt definitionen i artikel 2 i rådets förordning (EG) nr.../2001 **av den ..., där nödvändiga åtgärder för att skydda euron mot förfalskning fastställs,**

Ändring 15

Artikel 2, led a

- a) att nödvändig expertgranskning av sedlar som misstänks vara förfalskade utförs av det nationella analyscentrumet som har utsetts i enlighet med artikel 4.1 i förordning (EG) nr.../2001,
- a) att nödvändig expertgranskning av sedlar som misstänks vara förfalskade utförs av det nationella analyscentrumet som har utsetts i enlighet med artikel 4.1 i förordning (EG) nr.../2001 **av den ..., där nödvändiga åtgärder för att skydda euron mot förfalskning fastställs,**

Ändring 16

Artikel 2, led b

- b) att nödvändig expertgranskning av mynt som misstänks vara förfalskade utförs av det nationella centrumet för myntanalys som har inrättats eller utsetts i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr.../2001,
- b) att nödvändig expertgranskning av mynt som misstänks vara förfalskade utförs av det nationella centrumet för myntanalys som har inrättats eller utsetts i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr.../2001 **av den ..., där nödvändiga åtgärder för att skydda euron mot förfalskning fastställs,**

Ändring 17

Artikel 4, punkt 3

- 3. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall med den provisoriska enheten för rättsligt samarbete och därefter med Eurojust, när beslutet om att inrätta den har antagits, utbyta all relevant information som rör förundersökningar för att underlätta utredningsarbetet och säkerställa effektiva åtgärder
- 3. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall med den provisoriska enheten för rättsligt samarbete och därefter med Eurojust, när beslutet om att inrätta den har antagits, utbyta all relevant information som rör förundersökningar för att underlätta utredningsarbetet och säkerställa effektiva åtgärder

Torsdag 3 maj 2001

FÖRSLAG FRÅN REPUBLIKEN
FRANKRIKES REGERINGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

mot förfalskning av euron. Europol och Eurojust skall lämna allt nödvändigt tekniskt stöd till medlemsstaternas behöriga myndigheter för att underlätta samordningen av utredningarna och förbättra och underlätta samarbetet mellan medlemsstaternas behöriga undersöknings- och påföljdsorgan.

mot förfalskning av euron. Europol och **den provisoriska enheten för rättsligt samarbete, samt Eurojust när beslutet att inrätta denna enhet har antagits**, skall lämna allt nödvändigt tekniskt stöd till medlemsstaternas behöriga myndigheter för att underlätta samordningen av utredningarna och förbättra och underlätta samarbetet mellan medlemsstaternas behöriga undersöknings- och påföljdsorgan.

Ändring 18

Artikel 5

Varje medlemsstat skall godta principen om recidiv på de villkor som fastställs i dess nationella lagstiftning och, på de villkor som fastställs i dess nationella lagstiftning, erkänna att slutgiltiga domar som avkunnats i en annan medlemsstat för något av de brott som anges i artiklarna 35 i rådets rambeslut 2000/383/JHA eller en av de överträdelser som anges i artikel 3 i Genèvekonventionen, oavsett vilken valuta som har förfalskats, utgör grund för att konstatera att recidiv föreligger.

Varje medlemsstat skall godta principen om recidiv på de villkor som fastställs i dess nationella lagstiftning och, på de villkor som fastställs i dess nationella lagstiftning, erkänna att slutgiltiga domar som avkunnats i en annan medlemsstat för något av de brott som anges i artiklarna 35 i rådets rambeslut 2000/383/JHA **av den 29 maj 2000** eller en av de överträdelser som anges i artikel 3 i Genèvekonventionen, oavsett vilken valuta som har förfalskats, utgör grund för att konstatera att recidiv föreligger.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om initiativet från Republiken Frankrikes regering inför antagandet av rådets beslut om skydd av förfalskning av euron (5551/2001 – C5-0054/2001 – 2001/0804(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av initiativet från Republiken Frankrikes regering inför antagandet av rådets beslut om skydd av förfalskning av euron (5551/2001)⁽¹⁾,
 - med beaktande av artikel 34.2 c i EU-fördraget,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EU-fördraget (C5-0054/2001),
 - med beaktande av artiklarna 106 och 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0120/2001).
1. Parlamentet godkänner initiativet från Republiken Frankrikes regering såsom ändrat av parlamentet,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra initiativet från Republiken Frankrikes regering,
 4. uppdrar åt talmannen att delge rådet, kommissionen och Republiken Frankrikes regering parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 75, 7.3.2001, s. 1.

Torsdag 3 maj 2001

2.

Rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

Förslaget ändrades på följande sätt:

RÅDETS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 19

Skäl 7

(7) Ett centrum för analys av sedelförfalskningar (CAC), som skall inrättas och ledas under ECB:s tillsyn, skall *i enlighet med ECB:s riktlinjer* ⁽¹⁾ centralisera klassificeringen och den tekniska analysen av falska eurosedlar.

(7) Ett centrum för analys av sedelförfalskningar (CAC), som skall inrättas och ledas under ECB:s tillsyn, skall centralisera klassificeringen och den tekniska analysen av falska eurosedlar **på europeisk nivå. Medlemsstaterna skall utse eller inrätta ett nationellt centrum för analys av sedelförfalskningar.**

⁽¹⁾ ECB:s riktlinjer av den 26 augusti 1998 om vissa bestämmelser avseende eurosedlar, ändrade den 26 augusti 1999 (ECB/1999/3) (EGT L 258, 5.10.1999, s. 32).

Ändring 20

Skäl 9

(9) ETSC inrättas *provisoriskt* som en separat administrativ enhet inom det franska myntverket på grundval av en skriftväxling mellan rådets ordförande och den franske finansministern av den 28 februari och den 9 juni 2000. Dess uppgifter bör fastställas i denna förordning. Rådet skall vid lämpligt tillfälle överlägga om ETSC:s framtida ställning och permanenta säte.

(9) ETSC inrättas som en separat och **oberoende** administrativ enhet inom det franska myntverket på grundval av en skriftväxling mellan rådets ordförande och den franske finansministern av den 28 februari och den 9 juni 2000. Dess uppgifter bör fastställas i denna förordning. Rådet skall vid lämpligt tillfälle överlägga om ETSC:s framtida ställning och permanenta säte.

Ändring 21

Skäl 11

(11) Det är nödvändigt att föreskriva att kreditinstitut samt alla andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt, inklusive sådana som växlar sedlar eller mynt, t.ex. växlingskontor, skall åläggas skyldighet att dra in och till behöriga nationella myndigheter överlämna sådana eurosedlar och euro-mynt som de vet eller har tillräckliga skäl att tro är falska. Dessutom verkar det nödvändigt att föreskriva att medlemsstaterna skall införa de påföljder som de anser lämpliga om ovan nämnda organ inte iakttar sina skyldigheter.

(11) Det *tycks* nödvändigt att föreskriva att kreditinstitut samt alla andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt, inklusive sådana som växlar sedlar eller mynt, t.ex. växlingskontor, **bör** åläggas skyldighet **att utföra lämpliga kontroller av äktheten av de eurosedlar och euromynt som de mottar** och dra in och till behöriga nationella myndigheter överlämna sådana eurosedlar och euromynt som de vet eller har tillräckliga skäl att tro är falska. Dessutom verkar det nödvändigt att föreskriva att medlemsstaterna skall införa de påföljder som de anser lämpliga om ovan nämnda organ inte iakttar sina skyldigheter.

Torsdag 3 maj 2001

RÅDETS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 23

Artikel 3, punkt 1

1. Tekniska och statistiska uppgifter om falska sedlar och falska mynt som upptäcks i medlemsstaterna skall samlas in och förtecknas av behöriga nationella myndigheter. Dessa uppgifter skall överföras till Europeiska centralbanken för lagring och behandling.

1. Tekniska och statistiska uppgifter om falska sedlar och falska mynt som upptäcks i medlemsstaterna skall samlas in och förtecknas av behöriga nationella myndigheter. Dessa uppgifter skall överföras till **centrumet för analys av sedelförfalskningar (CAC) vid Europeiska centralbanken för lagring i Europeiska centralbankssystemets (ESCB) databas för penningförfalskningar (CDD) och för behandling.**

Ändring 24

Artikel 3, punkt 2

2. Europeiska centralbanken skall samla och lagra tekniska och statistiska uppgifter om falska sedlar och falska mynt som upptäcks i tredje land.

2. **Centrumet för analys av sedelförfalskningar (CAC) vid** Europeiska centralbanken skall samla och lagra tekniska och statistiska uppgifter om falska sedlar och falska mynt som upptäcks i tredje land.

Ändring 25

Artikel 4, punkt 2

2. De behöriga nationella myndigheterna skall medge att det nationella analyscentrumet undersöker sedlar som misstänks vara falska och skall utan dröjsmål överlämna de erforderliga exemplar som analyscentrumet begär av varje typ av sedel som misstänks vara falsk samt alla de tekniska eller statistiska uppgifter de förfogar över. Det nationella analyscentrumet skall till Europeiska centralbanken överlämna alla nya typer av sedlar som misstänks vara falska enligt bankens kriterier.

2. De behöriga nationella myndigheterna skall medge att det nationella analyscentrumet undersöker sedlar som misstänks vara falska och skall utan dröjsmål överlämna de erforderliga exemplar som analyscentrumet begär av varje typ av sedel som misstänks vara falsk samt alla de tekniska eller statistiska uppgifter de förfogar över. Det nationella analyscentrumet skall till **centrumet för analys av sedelförfalskningar (CAC) vid** Europeiska centralbanken överlämna alla nya typer av sedlar som misstänks vara falska enligt bankens kriterier.

Ändring 26

Artikel 5, punkt 1a (ny)

1a. Rådet skall inrätta ett europeiskt tekniskt och vetenskapligt centrum (ETSC) för teknisk analys och klassificering av förfalskade euromynt på europeisk nivå.

Ändring 27

Artikel 6, punkt 1

1. Kreditinstituten samt alla andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt, inklusive de inrättningar som växlar sedlar och mynt i olika valutor, t.ex. växlingskontor, skall ha skyldighet dra in alla de eurosedlar och euromynt som de vet eller har tillräckliga skäl att tro är falska. De skall utan dröjsmål överlämna dem till de behöriga nationella myndigheterna.

1. Kreditinstituten samt alla andra inrättningar som yrkesmässigt medverkar vid hanteringen och distributionen till allmänheten av sedlar och mynt, inklusive de inrättningar som växlar sedlar och mynt i olika valutor, t.ex. växlingskontor, skall ha skyldighet dra in alla de eurosedlar och euromynt som de vet eller har tillräckliga skäl att tro är falska. De skall utan dröjsmål överlämna dem till de behöriga nationella myndigheterna. I detta syfte skall de utföra lämpliga kontroller av äktheten av de eurosedlar och euromynt som de mottar.

Torsdag 3 maj 2001

RÅDETS
FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 28

Artikel 11

I den mån det är möjligt skall bestämmelserna i artiklarna 3-4 och 7-9 i denna förordning tillämpas för sådana eurosedlar som har framställts med hjälp av lagliga anordningar eller material i strid med de bestämmelser enligt vilka de behöriga myndigheterna får ge ut valuta, eller som har satts i omlopp i strid med de villkor enligt vilka behöriga myndigheter får ge ut valuta samt utan dessa myndigheters medgivande.

Bestämmelserna i artiklarna 3-4 och 7-9 i denna förordning skall tillämpas för sådana eurosedlar som har framställts med hjälp av lagliga anordningar eller material i strid med de bestämmelser enligt vilka de behöriga myndigheterna får ge ut valuta, eller som har satts i omlopp i strid med de villkor enligt vilka behöriga myndigheter får ge ut valuta samt utan dessa myndigheters medgivande.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets ståndpunkt, såsom ändrad av parlamentet, (KOM(2000) 492) ⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0441/2000),
 - med beaktande av rådets riktlinje (6281/2001 – C5-0084/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0120/2001).
1. Parlamentet godkänner rådets ståndpunkt såsom ändrad av parlamentet,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra rådets riktlinje,
 4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 264.

3.

Rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr.../2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning för de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

Förslaget godkändes.

Torsdag 3 maj 2001

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets ståndpunkt om ett utkast till rådets förordning om utvidgning av tillämpningsområdet för förordning (EG) nr.../2001 om fastställande av nödvändiga åtgärder för skydd av euron mot förfalskning för de medlemsstater som inte har antagit euron som gemensam valuta (6281/2001 – C5-0084/2001 – 2000/0208(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets ståndpunkt såsom ändrad av parlamentet, (KOM(2000) 492)⁽¹⁾,
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 308 i EG-fördraget (C5-0441/2000),
 - med beaktande av rådets riktlinje (6281/2001 – C5-0084/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0120/2001).
1. Parlamentet godkänner rådets ståndpunkt,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra rådets riktlinje,
 4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 337 E, 28.11.2000, s. 264.

10. Olagliga narkotiska ämnen/Syntetisk narkotika*

A5-0121/2001

1.

Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut 2001/.../RIF om översändande av prover med olagliga narkotiska ämnen (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))

Initiativet ändrades på följande sätt:

TEXT FÖRESLAGEN AV
KONUNGARIKET SVERIGE⁽¹⁾

PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titeln

Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut 2001/.../RIF om översändande av prover med *olagliga* narkotiska ämnen

Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut 2001/.../RIF om **säkert** översändande **mellan utsedda myndigheter i medlemsstaterna** av prover med **beslagtagna kontrollerade** narkotiska ämnen **i analys- och undersökningssyfte**

⁽¹⁾ EGT C 10, 12.1.2001, s. 4.

Torsdag 3 maj 2001

TEXT FÖRESLAGEN AV
KONUNGARIKET SVERIGEPARLAMENTETS
ÄNDRINGARÄndring 2
Skäl - 1 (ny)

(- 1) Kampen mot den olagliga produktionen av och handeln med narkotika är ett gemensamt problem för polis- och rättsväsendet i medlemsstaterna.

Ändring 3
Skäl 1

(1) Möjligheten att på lagligt sätt översända prover med beslagtagna *olagliga* narkotiska ämnen mellan medlemsstaternas myndigheter för att förebygga, avslöja, utreda och beivra brott skulle effektivisera kampen mot narkotika.

(1) Möjligheten att på lagligt sätt översända prover med beslagtagna **kontrollerade** narkotiska ämnen mellan medlemsstaternas myndigheter för att förebygga, avslöja, utreda och beivra brott skulle effektivisera kampen mot narkotika.

Ändring 4
Skäl 3

(3) Det finns för närvarande inga rättsligt bindande regler för att på lagligt sätt översända prover av beslagtagna *olagliga* narkotiska ämnen mellan medlemsstaternas myndigheter. Ett system för lagligt översändande av sådana prover bör därför inrättas på Europeiska unionens nivå.

(3) Det finns för närvarande inga rättsligt bindande regler för att på lagligt sätt översända prover av beslagtagna **kontrollerade** narkotiska ämnen mellan medlemsstaternas myndigheter. Ett system för lagligt översändande av sådana prover bör därför inrättas på Europeiska unionens nivå.

Ändring 5
Skäl 4

(4) Systemet bör gälla alla former av översändande av prover med *olagliga* narkotiska ämnen mellan medlemsstaterna. Till grund för översändandet bör ligga en överenskommelse mellan den översändande medlemsstaten och den mottagande medlemsstaten, varvid övriga medlemsstater vilkas territorium berörs underrättas.

(4) Systemet bör gälla alla former av översändande av prover med **kontrollerade** narkotiska ämnen mellan medlemsstaterna. Till grund för översändandet bör ligga en överenskommelse mellan den översändande medlemsstaten och den mottagande medlemsstaten, varvid övriga medlemsstater vilkas territorium berörs underrättas.

Ändring 6
Skäl 6

(6) Översändandet bör ske på ett sätt som är *tillräckligt säkert* för att utgöra en garanti för att de transporterade proverna inte kan missbrukas.

(6) Översändandet **måste** ske på ett sätt som **tillförsäkrar största möjliga säkerhet** för att utgöra en garanti för att de transporterade proverna inte kan missbrukas.

Ändring 7
Artikel 1, punkt 1

1. Genom detta beslut inrättas ett system för *lagligt* översändande mellan medlemsstaterna av prover med *olagliga* narkotiska ämnen.

1. Genom detta beslut inrättas ett system för översändande mellan medlemsstaterna av prover med **kontrollerade** narkotiska ämnen.

Torsdag 3 maj 2001

TEXT FÖRESLAGEN AV
KONUNGARIKET SVERIGEPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 8

Artikel 1, punkt 2

2. Översändande av prover med *olagliga* narkotiska ämnen (nedan kallade "prover") i enlighet med detta beslut skall anses vara laglig i samtliga medlemsstater.

2. Översändande av prover med **kontrollerade** narkotiska ämnen (nedan kallade "prover") i enlighet med detta beslut skall anses vara laglig i samtliga medlemsstater.

Ändring 9

Artikel 2, led c

c) Ämnen som omfattas av de beslut som fattats eller kommer att fattas på grundval av *artikel 5* i rådets gemensamma åtgärd 97/396/RIF av den 16 juni 1997 om informationsutbyte, riskbedömning och kontroll av syntetiska droger.

c) Ämnen som omfattas av de beslut som fattats eller kommer att fattas på grundval av rådets gemensamma åtgärd 97/396/RIF av den 16 juni 1997 om informationsutbyte, riskbedömning och kontroll av syntetiska droger.

Ändring 10

Artikel 3, punkt 3

3. De nationella kontaktpunkterna skall vara de enda organ som har behörighet att tillåta att prover översänds enligt detta beslut.

3. De nationella kontaktpunkterna skall, **när så är lämpligt tillsammans med behöriga nationella organ**, vara de enda organ som har behörighet att tillåta att prover översänds enligt detta beslut.

Ändring 11

Artikel 4, punkt 1

1. Den nationella kontaktpunkten i den medlemsstat som avser att skicka provet och den nationella kontaktpunkten i medlemsstat som avses komma att motta ett prov skall komma överens om *transportmetoden*. De skall härvid använda det formulär för översändande av prover som finns i bilagan.

1. Den nationella kontaktpunkten i den medlemsstat som avser att skicka provet och den nationella kontaktpunkten i medlemsstat som avses komma att motta ett prov skall komma överens om **det lämpligaste och säkraste transportsättet innan provet översänds**. De skall härvid använda det formulär för översändande av prover som finns i bilagan.

Ändring 12

Artikel 4, punkt 2

2. När översändandet av ett prov innefattar transport genom en annan medlemsstats territorium ("*inblandad medlemsstat*") skall den nationella kontaktpunkten i *den på detta sätt inblandade medlemsstaten* informeras av den nationella kontaktpunkten i den översändande medlemsstaten om den planerade transporten. I detta syfte skall varje *inblandad medlemsstat* motta ett exemplar av det vederbörligen ifyllda formuläret för översändande av prover.

2. När översändandet av ett prov innefattar transport genom en annan medlemsstats territorium ("**transitmedlemsstat**") skall den nationella kontaktpunkten i **denna transitmedlemsstat i förväg** informeras av den nationella kontaktpunkten i den översändande medlemsstaten om den planerade transporten. I detta syfte skall varje **transitmedlemsstat** motta ett exemplar av det vederbörligen ifyllda formuläret för översändande av prover **innan översändandet inleds**.

Ändring 13

Artikel 5, punkt 1

1. *De medlemsstater som skickar och mottar provet skall besluta om transportsätt*. Transporten av prover skall ske på ett *tilräckligt säkert sätt*.

1. Transporten av prover skall ske på ett säkert sätt.

Torsdag 3 maj 2001

TEXT FÖRESLAGEN AV
KONUNGARIKET SVERIGEPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 14

Artikel 5, punkt 2

2. Bland annat följande transportsätt skall betraktas som tillräckligt säkra transportmetoder:

- a) Med en tjänsteman från den medlemsstat som skickar eller mottar provet.
- b) Med kurir.
- c) Med diplomatpost.
- d) Genom rekommenderad (express) försändelse.

2. Bland annat följande transportsätt skall betraktas som säkra transportmetoder:

- a) Med en tjänsteman från den medlemsstat som skickar eller mottar provet.
- c) Med diplomatpost.
- d) Genom rekommenderad (express) försändelse.

Ändring 15

Artikel 5, punkt 2a (ny)

2a. Ovannämnda transportsätt skall omprövas kontinuerligt, och de nationella kontaktpunkterna skall komma överens om alternativa säkra transportsätt om detta skulle visa sig nödvändigt.

Ändring 16

Artikel 5, punkt 4

4. Medlemsstaternas myndigheter får inte förhindra eller försena transporter som åtföljs av ett i vederbörlig ordning ifyllt formulär för översändande av prover, såvida de inte tvivlar på huruvida formuläret har utfärdats lagligt. Om det råder tvivel om formulärets rättsliga status skall den nationella kontaktpunkten i den medlemsstat som försenar transporten *snarast möjligt* kontakta de nationella kontaktpunkterna i de medlemsstater som är ansvariga för ifyllandet av formuläret för att reda ut hur formuläret utfärdats.

4. Medlemsstaternas myndigheter får inte förhindra eller försena transporter som åtföljs av ett i vederbörlig ordning ifyllt formulär för översändande av prover, såvida de inte tvivlar på att **transporten utförs på ett lagligt sätt**. Om det råder tvivel om formulärets rättsliga status skall den nationella kontaktpunkten i den medlemsstat som försenar transporten **omgående** kontakta de nationella kontaktpunkterna i de medlemsstater som är ansvariga för ifyllandet av formuläret för att reda ut hur formuläret utfärdats.

Ändring 17

Artikel 5, punkt 5

5. Om det transportsätt som valts är transport med en tjänsteman från den medlemsstat som skickar eller mottar provet, får inte tjänstemannen bära uniform. Vidare får han/hon inte ha några operativa befogenheter eller tillåtas utföra andra uppgifter under transporten.

5. Om det transportsätt som valts är transport med en tjänsteman från den medlemsstat som skickar eller mottar provet, får inte tjänstemannen bära uniform. Vidare får han/hon inte **utföra andra operativa uppgifter i anslutning till transporten än de som överenskommit med den medlemsstat som sänder, transiterar eller mottar provet.**

Ändring 18

Artikel 6, rubriken

Provets *beskaffenhet* och användningProvets **kvantitet** och användning

Ändring 19

Artikel 6, punkt 1

1. Ett prov får inte överstiga den mängd som är nödvändig för de brottsbekämpande eller rättsliga myndigheternas arbete.

1. Ett prov får inte överstiga den mängd som **anses** nödvändig för brottsbekämpande **och rättsliga syften** eller **för analys av prover.**

Torsdag 3 maj 2001

TEXT FÖRESLAGEN AV
KONUNGARIKET SVERIGEPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 20

Artikel 6, punkt 2

2. Den översändande medlemsstaten och den mottagande medlemsstaten skall komma överens om hur provet skall användas inom den mottagande medlemsstaten, varvid skall gälla att prov endast kan användas för att förebygga, avslöja, utreda och beivra brott.

2. Den översändande medlemsstaten och den mottagande medlemsstaten skall komma överens om hur provet skall användas inom den mottagande medlemsstaten, varvid skall gälla att prov endast kan användas för att förebygga, avslöja, utreda och beivra brott, **eller för att analysera prover.**

Ändring 21

Artikel 7, punkt 1

1. Detta beslut skall utvärderas *senast ...* ⁽¹⁾.

1. Detta beslut skall utvärderas **tidigast två år och senast fyra år efter att det trätt i kraft.**

⁽¹⁾ Fem år efter det att detta beslut har blivit gälland

Ändring 22

Artikel 7, punkt 2

2. Med tanke på utvärderingen skall den nationella kontaktpunkten i den översändande medlemsstaten under en period på åtminstone *fem år* arkivera en kopia av samtliga utfärdade formulär för översändande av prover.

2. Med tanke på utvärderingen skall den nationella kontaktpunkten i den översändande medlemsstaten under en period på åtminstone **tio år** arkivera en kopia av samtliga utfärdade formulär för översändande av prover.

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut 2001/.../RIF om översändande av prover med olagliga narkotiska ämnen (14008/2000 – C5-0734/2000 – 2000/0826(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Konungariket Sveriges initiativ (14008/2000) ⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 34.2 c i EG-fördraget,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EG-fördraget (C5-0734/2000),
- med beaktande av artikel 106 och 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0121/2001).

1. Parlamentet godkänner Konungariket Sveriges initiativ såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra Konungariket Sveriges initiativ,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt Konungariket Sveriges regering, parlamentets ståndpunkt.

⁽¹⁾ EGT C 10, 12.1.2001, s. 4.

Torsdag 3 maj 2001

2.

Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut om inrättande av ett system för särskild kriminalteknisk profilanalys av syntetisk narkotika (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))

Initiativet ändrades på följande sätt:

KONUNGARIKET
SVERIGES FÖRSLAG ⁽¹⁾PARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 23

Skäl – 1 (nytt)

(– 1) Kampen mot den olagliga produktionen och handeln med syntetisk narkotika kräver omedelbara och samordnade insatser på EU-nivå.

Ändring 24

Skäl 2

(2) Produktionsprocessen när det gäller recept och produktionsmetoder ger syntetisk narkotika vissa gemensamma egenskaper som gör att syntetisk narkotika som beslagtats vid olika tillfällen och på olika platser kan spåras till samma ursprung, dvs. det kan fastställas överensstämmelser mellan dem.

(2) Produktionsprocessen när det gäller recept och produktionsmetoder ger syntetisk narkotika vissa gemensamma egenskaper **eller parametrar som kan göra det möjligt att identifiera ett samband mellan** syntetisk narkotika som beslagtats vid olika tillfällen och på olika platser.

Ändring 25

Skäl 2a (nytt)

(2a) Hänsyn måste tas till den gemensamma åtgärden 97/396/RIF av den 16 juni 1997 beslutad av rådet på grundval av artikel K3 i Fördraget om Europeiska unionen om informationsutbyte, riskbedömning och kontroll av syntetiska droger ⁽¹⁾, den gemensamma åtgärden 96/750/RIF av den 17 december 1996 antagen av rådet på grundval av artikel K3 i Fördraget om Europeiska unionen om tillnärmning av Europeiska unionens medlemsstaters lagstiftning och praktiska tillämpning för att bekämpa narkotikamissbruk samt förebygga och bekämpa olaglig narkotikahandel ⁽²⁾ och rådets resolution av den 16 december 1996 om åtgärder för att bekämpa och avveckla olaglig odling och framställning av narkotika inom Europeiska unionen ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EGT L 167, 25.6.1997, s.1.

⁽²⁾ EGT L 342, 31.12.1996, s.6.

⁽³⁾ EGT C 389, 23.12.1996, s.1.

⁽¹⁾ EGT C 10, 12.1.2001, s. 1.

Torsdag 3 maj 2001

KONUNGARIKET
SVERIGES FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 26

Skäl 3

(3) Några nationella kriminaltekniska laboratorier i Europeiska unionen har utarbetat specialiserade metoder för att analysera syntetisk narkotika, vilket gör det möjligt att fastställa sådana gemensamma egenskaper.

(3) Några nationella kriminaltekniska laboratorier i Europeiska unionen har utarbetat specialiserade metoder för **analyser av viss** syntetisk narkotika, vilket gör det möjligt att fastställa sådana gemensamma egenskaper.

Ändring 27

Skäl 4

(4) *Sådana* egenskaper ger ny information utöver de traditionella uppgifterna från underrättelser eller utredningar om brott. Genom att kombinera dessa typer av information kan man upprätta och förstärka kopplingar mellan pågående och slutförda brottsutredningar och därigenom lättare identifiera olagliga centrum eller nätverk som deltar i framställning och distribution av syntetisk narkotika.

(4) Dessa egenskaper **kan ge** information, **som i kombination med den traditionella informationen och** de traditionella uppgifterna **kan göra det möjligt att** upprätta och förstärka kopplingar mellan pågående och slutförda brottsutredningar och därigenom lättare identifiera olagliga centrum eller nätverk som deltar i framställning och distribution av syntetisk narkotika.

Ändring 28

Skäl 5

(5) Att harmonisera uppgifter som erhålls genom de specialiserade metoder som har utarbetats är inte *tekniskt möjligt på kort sikt*. Laboratorier som har utarbetat sådana metoder bör utses och få i uppdrag att genomföra den specialiserade fysikaliska och kemiska karakteriseringen och den kemiska analysen av föroreningar i syntetisk narkotika.

(5) **Harmoniseringen av** uppgifter som erhålls genom de specialiserade metoder som har utarbetats är inte **tillräckligt utvecklad för att möjliggöra ett operativt utbyte av kriminaltekniska uppgifter, och** laboratorier som har utarbetat sådana metoder bör utses och få i uppdrag att genomföra den specialiserade fysikaliska och kemiska karakteriseringen och den kemiska analysen av föroreningar i syntetisk narkotika.

Ändring 29

Skäl 5a (nytt)

(5a) Det är inte troligt att utbytet av **kriminaltekniska uppgifter någonsin kan komma att helt och hållet ersätta utbytet av prover. Utbyte av kriminaltekniska uppgifter i stället för prover är emellertid av bl.a. effektivitetsskäl att föredra på längre sikt. Forskning och utveckling på området för sådana uppgifter bör därför uppmuntras.**

Ändring 30

Skäl 6

(6) Det är ytterst viktigt att i tid samla in, kombinera och analysera kriminaltekniska uppgifter och uppgifter från underrättelser eller utredningar om brott för att nå operativa resultat, och det är nödvändigt att omedelbart efter beslaget överföra prover av beslagtagna syntetisk narkotika till utsedda laboratorier och uppgifter om underrättelser eller utredningar om brott till Europol.

(6) Det är ytterst viktigt att i tid samla in, kombinera och analysera kriminaltekniska uppgifter och uppgifter från underrättelser eller utredningar för att nå operativa resultat.

Ändring 31

Skäl 6a (ny)

(6a) Det är väsentligt att processen utformas på ett sätt som gör det möjligt för Europaparlamentet att delta i vidareutvecklingen av nätverket.

Torsdag 3 maj 2001

KONUNGARIKET
SVERIGES FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 32

Skäl 6b (ny)

(6b) Syftet med nätverket är att upprätta en kompetensnivå inom hela Europeiska unionen på detta område.

Ändring 33

Artikel 1, punkt 1

1. Ett europeiskt system av laboratorier skall inrättas för att utföra särskild kriminalteknisk analys (nedan kallad "särskild analys") av prover av beslagtagna syntetisk narkotika för att förebygga, avslöja, utreda och beivra brott.

1. Ett system **på unionsnivå, som inbegriper ett operativt deltagande för kandidatländerna**, skall inrättas för att utföra **och jämföra** särskild kriminalteknisk analys, **i enlighet med tillförlitliga och väldefinierade standarder**, (nedan kallad "särskild analys") av prover av beslagtagna syntetisk narkotika för att förebygga, avslöja, utreda och beivra brott, **genom att bl.a. identifiera relationerna mellan den färdiga produkten och dess källa. Systemet skall inbegripa kriminaltekniska laboratorier.**

Ändring 35

Artikel 1, punkt 1a (ny)

1a. Med särskilda analyser avses mätning av parametrar som inte ingår i rutinanalyser, genom fysisk eller kemisk bestämning, eller genom andra metoder såsom profilbestämning av föroreningar i syntetisk narkotika, med huvudsyftet att finna samband mellan beslagtagna syntetisk narkotika och dess ursprung.

Ändring 34

Artikel 1, punkt 2

2. I detta beslut avses med syntetisk narkotika amfetaminer, MDMA och *annan ecstasy-liknande narkotika* (stimulerande medel av samma typ som amfetamin).

2. I detta beslut avses med syntetisk narkotika amfetaminer och stimulerande medel av samma typ som amfetamin.

Ändring 36

Artikel 3, punkt 1, led a

a) Att utföra särskild analys av prover av syntetisk narkotika som överförs till dem på medlemsstaternas vägnar.

a) Att utföra särskild analys av prover av syntetisk narkotika som överförs till dem på medlemsstaternas vägnar **och sprida resultaten till berörda parter.**

Ändring 37

Artikel 3, punkt 1, led b

b) Att fastställa om de analyserade proverna överensstämmer med andra prover som analyseras *av det laboratoriet*.

b) Att fastställa om de analyserade proverna överensstämmer med andra prover som analyseras **inom ramen för det system på unionsnivå som avses i artikel 1.**

Torsdag 3 maj 2001

KONUNGARIKET
SVERIGES FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 38

Artikel 3, punkt 2

2. De angivna laboratorerna skall tillämpa de bästa möjliga kemiska processerna för den särskilda analysen och skall hålla ett register över alla prover som analyseras, för att göra det möjligt att kontrollera om det finns en överensstämmelse mellan proverna.

2. De angivna laboratorerna skall tillämpa de bästa möjliga processerna för den särskilda analysen och skall hålla ett register över alla prover som analyseras, för att göra det möjligt att kontrollera om det finns en överensstämmelse mellan proverna.

Ändring 39

Artikel 3, punkt 2a (ny)

2a. De angivna laboratorerna skall även samarbeta med andra kriminaltekniska laboratorier inom Europeiska unionen i syfte att utveckla och förbättra metoder för särskilda analyser av syntetisk narkotika samt utbyte av uppgifter från sådana analyser. Detta samarbete skall i synnerhet syfta till att förbereda den utvärdering som avses i artikel 8.

Ändring 41

Artikel 5, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall dessutom ta prover av syntetisk narkotika som beslagt på andra platser än de platser där de framställs och översända dessa prover till de utsedda laboratorerna om ett beslag är av större kvantitet än

- a) 500 st, när det gäller tabletter och doser
- b) 1 000 ml, när det gäller vätska
- c) 1 000 gram, när det gäller pulver eller annan fast form.

2. Medlemsstaterna skall dessutom ta prover av syntetisk narkotika som beslagt på andra platser än de platser där de framställs och översända dessa prover till de utsedda laboratorerna om ett beslag är av större kvantitet än

- a) **250 st**, när det gäller tabletter och doser
- b) **500 ml**, när det gäller vätska
- c) **500 gram**, när det gäller pulver eller annan fast form.

Dessutom skall prover tas i alla övriga fall där den berörda medlemsstaten anser det lämpligt.

Ändring 42

Artikel 5, punkt 4

4. Proverna skall tas och därefter översändas *så snart som möjligt*, och detta kan endast förvägras om det innebär att

- väsentliga nationella säkerhetsintressen skadas,
- framgången med en pågående utredning eller enskilda personers säkerhet äventyras, eller
- information rörande organisationen av den nationella säkerheten eller särskild underrättelseverksamhet inom denna måste röjas.

4. Proverna skall tas och därefter översändas **omgående**, och detta kan endast förvägras om det innebär att

- väsentliga nationella säkerhetsintressen skadas,
- framgången med en pågående utredning **eller framgången med ett åtal mot den tilltalade besittaren av det beslagtagna ämnet** eller enskilda personers säkerhet **allvarligt** äventyras, eller
- information rörande organisationen av den nationella säkerheten eller särskild underrättelseverksamhet inom denna måste röjas.

Torsdag 3 maj 2001

KONUNGARIKET
SVERIGES FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 43

Artikel 5, punkt 5

5. Översändande av prover skall göras i enlighet med rådets beslut 2000/.../RIF av den ... om översändande av prover av *olagliga* narkotiska ämnen. Varken den avsändande eller den mottagande medlemsstaten får vägra att fylla i det formulär som krävs och som avses i artikel 3 i ovannämnda beslut om ett prov överförs på grundval av denna artikel.

5. Översändande av prover skall göras i enlighet med rådets beslut 2000/.../RIF av ... om **säkert** översändande **mellan utsedda myndigheter i medlemsstaterna** av prover med **beslagtagna kontrollerade** narkotiska ämnen **i analys- och undersökningssyfte**. Varken den avsändande eller den mottagande medlemsstaten får vägra att fylla i det formulär som krävs och som avses i artikel 3 i ovannämnda beslut om ett prov överförs på grundval av denna artikel.

Ändring 44

Artikel 6, punkt 1

1. Laboratoriet skall *så snart som möjligt* informera den avsändande staten om resultaten av den särskilda analysen och om eventuella överensstämmelser med andra prover.

1. **Det angivna** laboratoriet skall **omgående** informera den avsändande staten om resultaten av den särskilda analysen och om eventuella överensstämmelser med andra prover.

Ändring 45

Artikel 7, punkt 1

1. I enlighet med artikel 4.4 i Europolkonventionen och utan att de påverkar tillämpningen av artikel 4.5 i denna skall *uppgifter om* underrättelser *eller utredningar om brott* med anknytning till ett beslag, vilka skall översändas för särskild analys enligt artikel 5, översändas till Europol samtidigt som själva provet översänds till det utsedda laboratoriet.

1. I enlighet med artikel 4.4 i Europolkonventionen och utan att de påverkar tillämpningen av artikel 4.5 i denna skall **information och** underrättelser med anknytning till ett beslag, vilka skall översändas för särskild analys enligt artikel 5, översändas till Europol samtidigt som själva provet översänds till det utsedda laboratoriet.

Ändring 46

Artikel 7, punkt 2

2. I enlighet med artikel 4.4 i Europolkonventionen och utan att de påverkar tillämpningen av artikel 4.5 i denna skall Euro-pol *så snart som möjligt* informeras om alla prover som överensstämmer. Europol skall erhålla information om typen av narkotika och om ursprunget när det gäller de prover som har gett upphov till överensstämmelsen.

2. I enlighet med artikel 4.4 i Europolkonventionen och utan att de påverkar tillämpningen av artikel 4.5 i denna skall Euro-pol **omgående** informeras om alla prover som överensstämmer. Europol skall erhålla information om typen av **syntetisk** narkotika och om ursprunget när det gäller de prover som har gett upphov till överensstämmelsen.

Ändring 47

Artikel 7a (ny)

Artikel 7a

Utbyte och jämförelse av uppgifter

Det skall vara möjligt att **utbyta och jämföra uppgifter om analyserade prover med relevant angiven nationell myndighet i tredje land, om det kan göras gällande att sådana kontakter kan göra det lättare att förebygga, spåra, undersöka och åtala brottsliga handlingar i samband med olaglig produktion, distribution och försäljning av syntetisk narkotika både i och utanför Europeiska unionen.**

Torsdag 3 maj 2001

KONUNGARIKET
SVERIGES FÖRSLAGPARLAMENTETS
ÄNDRINGAR

Ändring 48

Artikel 8, punkt 1

1. Detta beslut skall utvärderas inom Europeiska unionens råd före ...⁽¹⁾.

1. Detta beslut skall utvärderas inom Europeiska unionens råd **tidigast två år och senast fyra år efter att det trätt i kraft.**

⁽¹⁾ Fem år efter det att detta beslut har blivit gällande

Ändring 49

Artikel 8, punkt 1a (ny)

1a. Detta beslut skall i vilket fall som helst ses över när kriminalteknisk vetenskap möjliggör utbyte av uppgifter från särskilda analyser utan att den kriminaltekniska kvaliteten på de utbytta uppgifterna sjunker.

Ändring 50

Artikel 8, punkt 2

2. För utvärderingen skall de utsedda laboratorierna föra ett register över alla särskilda analyser som utförs under en tidsperiod på minst fem år.

2. För utvärderingen skall de utsedda laboratorierna föra ett register över alla särskilda analyser som utförs under en tidsperiod på minst **tio år.**

Ändring 51

Bilagan, första raden

Laboratorium 1: MDMA och annan ecstasy-liknande narkotika

Laboratorium 1: **Stimulantia av amfetamintyp**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Sveriges initiativ inför antagandet av rådets beslut RIF om inrättande av ett system för särskild kriminalteknisk profilanalys av syntetisk narkotika (14007/2000 – C5-0737/2000 – 2000/0825(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Konungariket Sveriges initiativ (14007/2000)⁽¹⁾,
- med beaktande av artikel 34.2 c i EG-fördraget,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 39.1 i EG-fördraget (C5-0737/2000),
- med beaktande av artikel 106 och 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0121/2001).

1. Parlamentet godkänner Konungariket Sveriges förslag såsom ändrat av parlamentet,

2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,

⁽¹⁾ EGT C 10, 12.1.2001, s. 1.

Torsdag 3 maj 2001

3. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra Konungariket Sveriges förslag,
4. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen, samt Konungariket Sveriges regering, parlamentets ståndpunkt.

11. Tjernobyl

B5-0321, 0322, 0323, 0324 och 0325/2001

Europaparlamentets resolution om problemet med kärnkraftssäkerhet – femton år efter Tjernobyl, och dess hälsokonsekvenser

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sin resolution av den 18 september 1997 om stängning av kärnkraftverket i Tjernobyl år 2000 och om färdigställande av kärnreaktorerna Khmel'nitsky-2 och Rovno-4 i Ukraina (¹),
- med beaktande av direktiv 96/29/Euratom om grundläggande normer för strålning,
- med beaktande av det samförståndsavtal mellan G7-länderna och Ukraina om stängning av Tjernobyl som undertecknades i Ottawa den 20 december 1995, och av följande skäl:
 - A. Tjernobyl stängdes den 15 december 2000, fjorton år efter den reaktorexlosion som orsakade den svåraste civila kärnkraftsolyckan någonsin.
 - B. Ukraina har uppfyllt samförståndsavtalet och stängt Tjernobyl, och G7-länderna och EU har gått med på att finansiera färdigställandet av två ytterligare kärnreaktorer i Khmel'nitsky och Rovno (K2R4).
 - C. Olyckan i enhet fyra av Tjernobylkraftverket den 26 april 1986 ledde omedelbart till att arbetare förolyckades, hela det kringliggande området i det som i dag är Ryssland, Ukraina och Vitryssland blev svårt förorenat och radioaktiva isotoper spreds över hela Europa.
 - D. Det bor fortfarande folk inom detta område fastän det är ett av de mest radioaktiva i världen och fallen av cancer, framför allt sköldkörtelcancer, leukemi och andra allvarliga sjukdomar som ofta leder till döden sätter fortfarande sin prägel på området, femton år efter katastrofen.
 - E. Den vedertagna strålningsriskmodellen kunde inte förutsäga utbrottet av de sjukdomar som strålningen nu gett upphov till.
 - F. Man uppskattar att över åttio procent av det radioaktiva dammet föll enbart i Vitryssland.
 - G. Ukrainas regering och G7-länderna har förhandlat i fem år och G7-länderna och EU har beslutat om ett lån för reform av Ukrainas energisektor, stabilisering av Tjernobylsarkofagen och färdigställande av de halvfärdiga kärnkraftsreaktorerna Khmel'nitsky-2 och Rovno-4 (K2R4) som en del av en uppsättning energialternativ som skall ersätta den kraft som alstrades via Tjernobylanläggningen.
 - H. EU och dess medlemsstater har utlovat 1 miljard euro i stöd. Det kommer att bli det största enskilda bidraget som getts som kompensation för att Ukraina måste nedmontera Tjernobyl.

(¹) EGT C 304, 6.10.1997, s. 113.

Torsdag 3 maj 2001

- I. Katastrofen med kärnkraftverket Tjernobyl har redan krävt talrika offer och kommer ännu under en mycket lång tid att ha tragiska konsekvenser för hälsan, såväl hos den befolkning som utsattes för strålning då olyckan inträffade, som hos kommande släktled. Det är oroande att arbetskraften flyttar från förorenade områden till icke förorenade områden, så att det uppstår brist på arbetskraft och att den sociala och ekonomiska standarden för dem som lever och arbetar i de förorenade områdena i mycket stor utsträckning är beroende av statliga understöd.
- J. Ukraina är beroende av olje- och gasleveranser från Ryssland och Centralasien, och det finns planer på att diversifiera försörjningskällorna, till exempel genom att bygga en gas- och oljeledning från Turkmenistan och Kazakstan.
- K. EU:s medborgare är fortfarande allvarligt oroade över säkerheten vid andra kärnkraftverk i Central- och Östeuropa, och de läxor man lärt sig från Tjernobyl bör vara en ständig varning.

1. Parlamentet välkomnar helhjärtat stängningen av Tjernobyl,
2. understryker på nytt att Ukraina absolut behöver en långsiktig, enhetlig och hållbar energipolitik och att det i samband med detta är av avgörande betydelse med åtgärder till förmån för energisparande och effektivare energianvändning åtföljda av ambitiösa mål, lösning av problemen med att energi går till spillo i samband med transport och distribution samt införande av lämpliga marknadsmekanismer för energi; anser att EU, framför allt med hjälp av programmet Tacis, kan hjälpa Ukraina att nå de mål som landet ofrånkomligen måste ha i energifrågan, bland annat genom större användning av förnybara energikällor,
3. uppmanar kommissionen att se till att stöd ges till byggandet av gas- och oljeledningar från Turkmenistan och Kazakstan,
4. anser att Tjernobylsarkofagen måste bli ett ekologiskt säkert system; konstaterar att kommissionen i juli 2000 utlovade 100 miljoner euro till fonden för inkapsling av Tjernobyl i syfte att förstärka sarkofagen, men konstaterar också att projektet, som förvaltas av EBRD, fortfarande har långt kvar till målet att göra den skadade enheten säker,
5. yrkar på att EU i nära samarbete med de nationella myndigheterna i kandidatländerna liksom i övriga berörda länder skall dra alla lärdomar som går att dra av denna katastrof och kraftfullt stödja tillämpningen av försiktighetsprincipen, enligt vilken det är av avgörande betydelse att stänga och riva farliga kärnkraftverk i dessa länder; konstaterar att gemenskapsmedel har använts för att finansiera en byrå för ekonomisk utveckling som har till syfte att dämpa de sociala följderna för den lokala befolkningen då Tjernobyl stängs,
6. begär ständig kontroll av radioaktiviteten i syfte att vetenskapligt bedöma strålningens effekter på jord, luft, vatten, flora och fauna; hoppas att konsumtion av livsmedel från området kommer att bli strängt förbjudet,
7. ger sitt stöd till alla forskningsinsatser om Tjernobylkatastrofens hälso- och miljöeffekter samt projekt för undersökning, bedömning och avhjälpande av Tjernobylolyckans konsekvenser; begär därför att ekonomiskt stöd skall tillgängliggöras för Ukraina, Vitryssland och Ryssland, för att göra det möjligt för dessa länder att hantera de oerhörda sociala och hälsomässiga följderna av Tjernobylolyckan, och understryker att dödligheten i området i mycket stor utsträckning kommer att bero på kvaliteten och intensiteten på den behandling som de drabbade personerna erbjuds,
8. värdesätter, med tanke på att Tjernobyls hälsoaspekter nu är den allt överskuggande frågan, att WHO skall hålla en egen konferens i juni 2001 och inte deltar tillsammans med IAEA i konferensen med anledning av femtonårsdagen av olyckan i Tjernobyl,
9. uttrycker sin oro över att antalet fall av sköldkörtelcancer, särskilt hos barn, har ökat dramatiskt i de tre mest drabbade länderna och att många andra typer av hälsorubbningar har ökat markant,

Torsdag 3 maj 2001

10. riktar ett upprop om att arbetet med att återställa miljön i de mest strålningsdrabbade områdena måste fortsätta och intensifieras och att den information och sakkunskap som finns hos IAEA och andra organ därvid måste komma till bruk; uppmanar G7-länderna och EU att ytterligare beakta hanteringen av hela den förorenade miljön, i synnerhet skogar och vattenområden, med tanke på deras interaktion med jordbruksmarken,

11. uppmanar kommissionen, utgående från nya vetenskapliga rön som ifrågasätter vissa aspekter av strålningsriskmodellen, framför allt beträffande effekterna av nedfallet från Tjernobyl, att ordna med en epidemiologisk utredning av vilka följdverkningar Tjernobyl haft över hela Europa; uppmanar även IAEA och UNSCEAR samt Internationella strålskyddskommittén ICRP och Euratom att ompröva riskmodellen,

12. anser att det är mycket viktigt med närmare samarbete och dialog mellan Ukrainas parlament och Europaparlamentet i energifrågor,

13. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, presidenterna och parlamenten i Ukraina, Vitryssland och Ryssland, FN:s generalsekreterare, internationella atomenergiorganet IAEA, Världshälsoorganisationen WHO, UNSCEAR och Internationella strålskyddskommittén ICRP.

12. Veterinärmedicinska läkemedel

A5-0119/2001

Europaparlamentets resolution om meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om utbudet av veterinärmedicinska läkemedel (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001 – 2001/2054(COS))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av meddelandet från kommissionen (KOM(2000) 806 – C5-0105/2001),
- med beaktande av rådets direktiv 81/851/EEG av den 28 september 1981 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om veterinärmedicinska läkemedel⁽¹⁾,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättande av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽²⁾,
- med beaktande av kommissionens beslut 2000/68/EG av den 22 december 1999 om ändring av kommissionens beslut 93/623/EEG och om identifiering av hästdjur för avel och produktion⁽³⁾,
- med beaktande av informationsskrivelsen från Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel till Europeiska läkemedelsmyndigheten om metoder för riskanalys av rester av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel av animaliskt ursprung (EMEA/CVMP/187/00-slutlig),
- med beaktande av kommissionens formella not vid ett möte med rådet den 14 december 1999 (rådets ref. 14171/99) om att medlemsstaterna inte behöver dra tillbaka vissa läkemedel i avvaktan på antagande av lagstiftningsförslag,
- med beaktande av artikel 47.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentfrågor (A5-0119/2001), och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 23, 28.1.2000, s. 72.

Torsdag 3 maj 2001

- A. Krisen när det gäller utbudet av veterinärmedicinska läkemedel är en följd av att man sedan den 1 januari 2000 har dragit tillbaka försäljningstillstånd för alla befintliga veterinärmedicinska läkemedel som innehåller substanser för vilka gränsvärden för högsta tillåtna restmängder inte fastställts.
- B. Bristen på läkemedel inom den veterinärmedicinska sektorn har allvarliga följder för djurens hälsa och välbefinnande, och särskilt bristen på lokalbedövningsmedel leder till oacceptabla situationer.
- C. Många väletablerade produkter har dragits in från marknaden eftersom de uppgifter som krävs för att förnya deras försäljningstillstånd inte har förelagts, däribland uppgifter för fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder.
- D. På grund av de befintliga rättsliga bestämmelserna och de produktspecifika särdragen finns det inget ekonomiskt intresse av att genomföra nödvändig forskning och utveckling eller av att ta fram veterinärmedicinska läkemedel för vissa djurarter såsom får och hästar samt andra mindre djurarter, t.ex. getter, kalkoner, kaniner och bin.
- E. Kommissionen har vid flera tillfällen uppgett att ett av dess mål är att förbättra djurens hälsa, i synnerhet genom att utöka antalet tillgängliga läkemedel.
- F. Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har dragit slutsatsen att det för specifika arter kanske inte behövs några särskilda gränsvärden för högsta tillåtna restmängder i syfte att säkerställa skyddet av konsumenternas hälsa mot eventuella negativa följder av att restmängder intas, och att gränsvärden kan extrapoleras mellan arter.
- G. Det finns redan analysmetoder för de substanser som extrapoleringen av gränsvärden kommer att grundas på.
- H. Särskilda åtgärder måste genomföras för hästar, eftersom de allmänna åtgärder som övervägs för andra djurarter inte kan lösa frågan om läkemedel för hästar.
- I. I kommissionens beslut 2000/68/EG erkänns det att behandling av hästar kan kräva distribuering av läkemedel som innehåller substanser utan högsta gränsvärden, och att det är nödvändigt att tillhandahålla en kontrollmekanism för att skydda konsumenterna mot eventuella skadliga restmängder.
1. Parlamentet välkomnar kommissionens mål att underlätta veterinärmedicinsk användning av läkemedel som inte är tillgängliga i den berörda medlemsstaten, men som tillåts i andra stater i gemenskapen, och att främja läkemedelsföretagens intresse för vissa marknadssegment,
 2. anser dock att kommissionens förhoppningar om att berörda organisationer skall ansöka om extrapolering av gränsvärden knappast kommer att uppfyllas,
 3. framhåller att det borde ske systematisk extrapolering av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder mellan arter,
 4. uppmanar därför med kraft kommissionen att lägga fram förslag om att denna skall tillämpas omedelbart och i synnerhet om ändring av bilagorna I, II och III till rådets förordning (EEG) nr 2377/90 i enlighet med de slutsatser som ingår i informationsskrivelsen från Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel,
 5. framhåller att ett krav på artspecifika analysmetoder för extrapolering av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder mellan arter skulle hämma den flexibilitet som i första hand uppstår, och uppmanar därför med kraft Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel, kommissionen och medlemsstaterna att kräva att sådana extra analysmetoder tillhandahålls enbart då specifika försäljningstillstånd beviljas,
 6. framhåller att extrapolering av gränsvärden kommer att bidra till att bevara många produkter som är avsedda för mindre arter utan att äventyra konsumentenskyddet, men att detta inte kommer att lösa frågan om läkemedel för hästar, eftersom många av de läkemedel som används för behandling av hästar innehåller substanser som överhuvudtaget inte har några gränsvärden för vissa djurarter,

Torsdag 3 maj 2001

7. uppmanar därför med kraft kommissionen att utan dröjsmål lägga fram förslag om ändring av direktiv 81/851/EEG och rådets förordning (EEG) nr 2377/90 i syfte att tillåta veterinärmedicinsk användning av läkemedel som innehåller ämnen utan gränsvärden för behandling av hästar, utan att det påverkar behovet av att skydda människors hälsa,
8. uppmanar medlemsstaterna att samarbeta om inrättandet av ett alleuropeiskt tillståndssystem som inom en nära framtid och på grundval av ömsesidigt förtroende kommer att göra det möjligt att utvidga alla slags nationella försäljningstillstånd till att vara giltiga i hela Europeiska unionen,
9. uppdrar åt talmannen att vidarebefordra denna resolution till rådet och kommissionen.

13. Stabilitets- och konvergensprogram

A5-0127/2001

Europaparlamentets resolution om den årliga bedömningen av genomförandet av stabilitets- och konvergensprogrammen (2001/2009(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av de årliga uppdateringarna av stabilitets- och konvergensprogrammen som utarbetats av 14 medlemsstater mellan september 2000 och januari 2001 samt Ekofin-rådets yttranden av den 26 november 2000, 19 januari, 12 februari och 12 mars 2001 om dessa program,
 - med beaktande av Greklands första stabilitetsprogram samt yttrandena från Ekofin-rådet av den 12 februari 2001 om detta program,
 - med beaktande av rekommendationerna som Ekofin-rådet antog den 12 februari 2001 i enlighet med artikel 99.4 i EG-fördraget och som riktades till Irland med anledning av att dess stabilitetsprogram inte är förenligt med de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken av den 19 juni 2000,
 - med beaktande av Europeiska rådets resolution om stabilitets- och tillväxtpakten Amsterdam av den 17 juni 1997⁽¹⁾ och rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken⁽²⁾ samt den uppförandekod om innehållet och utformningen av stabilitets- och konvergensprogram som Ekofin-rådet antog den 12 oktober 1998,
 - med beaktande av sin resolution av den 18 maj 2000 om kommissionens rekommendationer till allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik⁽³⁾,
 - med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Lissabon den 24 mars 2000,
 - med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A5-0127/2001), och av följande skäl:
- A. Stabilitets- och konvergensprogrammen utgör en central del av gemenskapens övervakningsförfarande som sker inom ramen för den europeiska ekonomiska samordningen och som är avsett att se till att medlemsstaternas finanspolitik varaktigt uppfyller kraven på en återhållsam statsbudget i syfte att stärka förutsättningarna för prisstabilitet, hållbar tillväxt och full sysselsättning.
- B. I stabilitets- och tillväxtpakten fastställs ett mål på medellång sikt att eftersträva statsfinansier som är i jämvikt eller uppvisar överskott. Endast tio medlemsstater uppfyller dessa krav. Statskulden är fortfarande oacceptabelt hög i vissa medlemsstater och det är endast enligt tämligen optimistiska scenarier i stabilitets- och konvergensprogrammen som denna kan komma att minska snabbt.

⁽¹⁾ EGT C 236, 2.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 209, 2.8.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 59, 23.2.2001, s. 228.

Torsdag 3 maj 2001

- C. Det är endast på grundval av en varaktig och tillfredsställande tillväxt i den totala ekonomin som man på ett sunt sätt kan öka statsinkomsterna och åstadkomma ett primärt budgetöverskott.
- D. Den tillväxt som uppnåddes i Europeiska unionen 2000 var tillfredsställande och uppgick till 3,3 procent jämfört med 2,5 procent 1999. Prognoserna för en liknande tillväxttakt 2001 har nyligen reviderats nedåt av internationella institutioner på grund av faktorer såsom oljeprisökningar, problem inom jordbrukssektorn samt den senaste tidens ekonomiska avmattning i Förenta staternas ekonomi och de osäkerhetsmoment som följt på denna nedgång.
- E. Arbetslösheten i Europeiska unionen var 8 procent i januari 2001 jämfört med 9,6 procent i januari 1999, vilket utgör ett steg i rätt riktning, men bekämpningen av arbetslösheten kräver ändå ytterligare kraftfulla åtgärder, och denna nivå är fortfarande oacceptabelt hög.
- F. Inflationen på årsbasis i Europeiska unionen var 2,2 procent i januari 2001 jämfört med 1,8 procent i januari 2000, det vill säga över den maximigräns på 2 procent som ECB fastställt. Den största delen av denna ökning kan tillskrivas effekterna från oljeprisökningar och deprecieringen av euron. Måttliga löneökningar och återhållsamma statsbudgetar bidrar överlag till att hålla inflationen låg.
- G. Det första stabilitetsprogrammet översändes den 11 september 2000, och rådets senaste yttranden antogs den 12 mars 2001. Ett så pass långdraget förfarande bidrar knappast till att göra en jämförande analys av programmen vederhäftig.
- H. Europeiska rådet i Lissabon den 24 mars 2000 fastställde det strategiska målet för Europa att bli världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbaserade ekonomi, med möjlighet till hållbar ekonomisk tillväxt med fler och bättre arbetstillfällen och en högre grad av social sammanhållning.
- I. För att uppnå det strategiska målet från Lissabon har ett delmål fastställts att den genomsnittliga tillväxten skall vara 3 procent under största delen av årtiondet. Den faktiska andelen investeringar av Europas BNP ligger fortfarande betydligt under de nivåer som uppskattades som nödvändiga för en stadig tillväxttrend.
- J. Skapandet av ett kunskapsbaserat samhälle förutsätter att högeffektiva höghastighetsnätverk för information utvecklas och att det satsas mer på forskning och utveckling och livslångt lärande. Sådana ansträngningar kräver både privata och offentliga investeringar.
- K. Ett främjande av investeringar ligger bakom alla framgångsrika tillväxtinitiativ. Offentliga medel, strukturreformer och en balanserad process för liberalisering kan ge ett avgörande bidrag till alla aspekter av det utvecklingsinitiativ som Europeiska rådet i Lissabon fastställde.
1. Parlamentet välkomnar de ansträngningar som hittills gjorts för att kombinera ökningarna i offentliga inkomster med adekvata kontroller av offentliga utgifter, vilket leder till betydande primära budgetöverskott; yrkar på att sådana ansträngningar fortlöpande skall göras i framtiden,
 2. stöder praxisen att tillfälliga ökningarna av inkomsterna används till att minska statsskulden snarare än att de inkluderas i den löpande budgeten,
 3. rekommenderar att skattesänkningar så långt det går skall kombineras med en lönepolitik som är avsedd att hålla löneökningarna måttliga och bevara samförståndet mellan arbetsmarknadens parter,
 4. godkänner offentlig upplåning inom ramen för stabilitets- och tillväxtpakten i den mån den används för offentliga investeringar,
 5. stöder strukturförändringar som syftar till att öka flexibiliteten och konkurrensen på alla faktor-, varu- och arbetsmarknader; yrkar på att strukturreformerna utan dröjsmål skall fullföljas och anser att stabilitets- och konvergensprogrammen kan och bör utnyttjas av medlemsstaterna som värdefulla instrument för riktmarkning och bästa praxis; understryker i detta sammanhang att det är viktigt att i högre grad säkerställa tillgång till allmänt tillgängliga tjänster och ytterligare utveckla tjänster av allmänt intresse,

Torsdag 3 maj 2001

6. rekommenderar att särskilda fonder om möjligt skapas för att dämpa effekterna av demografiska utvecklingstrender på de offentliga pensionssystemen; insisterar på att de demografiska utmaningarna skall utvärderas och erkännas inom ramen för stabilitets- och konvergensprogrammen, även under antagandet att "Lissabonstrategin" fullföljs,
7. stöder omställningen mot ökade medel till offentliga investeringar, särskilt på områden såsom utbildning och yrkesutbildning, livslångt lärande, forskning, informations- och spjutspetsteknik, etc., som tidigare åsidosatts och där det finns en potential för investeringar i mänskliga resurser,
8. anser att både privata och offentliga investeringar är nödvändiga för att leva upp till de stora ambitionerna för transeuropeiska nät för teknologi, telekommunikation och transport som skall understödja det strategiska målet om att göra Europa till världens mest konkurrenskraftiga och dynamiska kunskapsbase-rade ekonomi under 2000-talets första årtionde,
9. välkomnar varmt Greklands första stabilitetsprogram och uppmanar Grekland att fortsätta ansträngningarna i riktning mot reformer av den offentliga sektorn, budgetdisciplin och skuldminskning,
10. fördömer kommissionens fortsatta underlåtenhet att tillhandahålla de detaljerade tekniska utvärderingar som den gör av vart och ett av programmen inför rådets överläggningar samt de detaljerade makroekonomiska prognoser som den utarbetar för dessa diskussioner,
11. uppger sitt krav på en mer samstämd tidsplan för medlemsstaternas presentation av programmen så att jämförbarheten kan förbättras; begär vidare i detta sammanhang att Europaparlamentet skall göras delaktigt fullt ut och i god tid,
12. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och medlemsstaterna regeringar och parlament.

14. Nästa generations Internet

A5-0116/2001

Europaparlamentets resolution om nästa generations Internet: nödvändigheten av ett forskningsinitiativ inom EU (2000/2102(INI))

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG av den 22 december 1998 om femte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998-2002)⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 18 maj 2000⁽²⁾ om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén: "Mot ett europeiskt område för forskningsverksamhet" (KOM(2000) 6 – C5-0115/2000 – 2000/2075(COS)),
- med beaktande av Europeiska rådets slutsatser från mötet i Santa Maria da Feira den 19–20 juni 2000, SN 200/1/2000,
- med beaktande av sin resolution av den 16 mars 2000⁽³⁾ om kommissionens meddelande om eEurope – Ett informationssamhälle för alla – Lägesrapport inför Europeiska rådets extramöte i Lissabon den 23–24 mars 2000 (KOM(1999) 687 – C5-0063/2000 – 2000/2034(COS)),
- med beaktande av artikel 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för industrifrågor, utrikeshandel, forskning och energi (A5-0116/2001), och av följande skäl:

⁽¹⁾ EGT L 26, 1.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 59, 23.2.2001, s. 250.

⁽³⁾ EGT C 377, 29.12.2000, s. 380.

Torsdag 3 maj 2001

- A. Det är allmänt accepterat att utvecklingen av Internet har strategisk betydelse för Europas ekonomi och samhälle, och att EU eventuellt behöver spela en större roll när det gäller att utveckla bastekniken för nästa generations Internet.
- B. Utvecklingen av Internet är viktig för de länder som för närvarande förbereder sig för anslutning till EU.
- C. Det finns ett stort behov för Europa att påskynda utvecklingen av elektronisk kommunikationsinfrastruktur och att öka användningen av både mobila och fasta Internetbaserade tillämpningar inom den offentliga och den privata sektorn.
- D. Det finns ett stort behov av att förstärka utvecklingen av driftskompatibel infrastruktur för m-handel, där "m" står för mångfunktionalitet, där man tar hänsyn till användningen av olika slags kommunikationskanaler och ett flertal typer av utrustning för nätåtkomst, både för företag och privatpersoner.
- E. Kommissionen överväger för närvarande vilka anslag som skall beviljas IST-programmet i dess förslag till det sjätte ramprogrammet för forskning.
- F. Samtliga områden för elektronisk kommunikationsteknik och elektroniska kommunikationstillämpningar, inbegripet de som kan finnas utanför det publika Internet, bör utvärderas, varvid man bör ta hänsyn till, förutom den publika infrastrukturen, den framtida uppdelningen av marknaden och expansionen av dedikerade kommunikationsnät.
- G. EU bör rikta uppmärksamheten på teknikscenarier på medellång och lång sikt, och överväga inom vilka potentiella områden "konkurrensneutral" forskning vore önskvärd både i fråga om allmänt intresse och EU:s konkurrensläge.
- H. På ett område med så snabb utveckling bör man notera att forskningen till största del kommer att finansieras av marknaden, även om det finns utrymme för offentliga investeringar (särskilt i partnerskap med industrin) på områden som innebär tekniskt risktagande och osäkerhet.
- I. Forskning inom ramen för den offentliga sektorn bör stödjas därför att den är inriktad på särskilda frågor av allmänt intresse som kanske inte omfattas av privat finansiering eller där det är önskvärt med det oberoende perspektiv ett offentligt organ har.
1. Parlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att i sjätte ramprogrammets forskningsstrategi ge hög prioritet åt ett forskningsinitiativ inom EU beträffande nästa generations Internet och de nya infrastrukturerna för kommunikation (och tillhörande elektronisk kommunikation),
 2. betonar att EU och medlemsstaterna bör fokusera sina resurser på konkurrensneutrala projekt i syfte att se till att EU på ett kraftfullt sätt deltar i den globala utvecklingen av nästa generations Internet och ny kommunikationsinfrastruktur och för att förstärka EU:s roll när det gäller Internets ledning, i synnerhet i tekniska frågor,
 3. betonar vikten av att unionen stödjer utvecklingsländer för att de skall kunna bli bättre representerade i den organisation som förvaltar Internet och för att kämpa mot den digitala klyftan (mellan dem som har tillgång till den nya tekniken och dem som inte har det),
 4. stödjer varmt strategin att främja "centres of excellence" i kommissionens förslag för ett europeiskt område för forskningsverksamhet vilket redan fastställts i parlamentets resolution av den 15 februari 2001 om kommissionens meddelande till rådet, Europaparlamentet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén – Genomförande av "ett europeiskt område för forskningsverksamhet": riktlinjer för unionens åtgärder inom forskning (2002–2006) (KOM(2000)612 – C5-0738/2000 – 2000/2334(COS))⁽¹⁾; anser att elektronisk kommunikation måste utgöra ett av dessa "centres",

(¹) "Texter antagna under sammanträdet", punkt 12.

Torsdag 3 maj 2001

5. berömmar kommissionen för dess nuvarande strategi för en utbyggnad av bredbandsinfrastrukturen, men konstaterar att det behövs kraftfulla forskningsplaner för att utnyttja denna kapacitet; sådana initiativ kan omfatta
- integrering av Géantinitiativet med Europeiska investeringsbankens, strukturfondernas, andra gemenskapsinstrumentens och medlemsstaternas arbete,
 - konsolidering och utveckling av Géantinfrastrukturen, samt samordning av tillgängliga resurser för att se till att dess potential utnyttjas,
 - användning av globalt konkurrenskraftiga provbänkar för forskning och utveckling av ny Internetteknik, nya Internetprodukter och nya Internettjänster,
 - skapande av de nödvändiga förutsättningarna för mervärdestjänster på sådana nät,
6. betonar kommissionens uppgift att se till att det hastigt fås till stånd ett mycket snabbt transeuropeiskt forskningsnät med en kapacitet på 100 gigabits/sekund, eftersom det inte går att förverkliga en konkurrenskraftig, dynamisk och kunskapsbaserad ekonomi utan ett sådant nät; uppmanar kommissionen att vara mera ambitiös vid genomförandet av projektet Géant,
7. bekräftar ånyo att EU:s samtliga forskningsinitiativ beträffande nästa generations Internet och ny kommunikationsinfrastruktur måste komplettera, inte ersätta, marknadsstödd forskning; stödjer principen om forskningsprojekt i partnerskap med den privata sektorn där detta är lämpligt, men betonar att utvecklingen inom sektorn är så snabb att stor uppmärksamhet måste fästas vid att åtgärderna är teknikneutrala,
8. konstaterar att tekniska och vetenskapliga åtgärder bör avstämmas med de bredare politiska och sociala frågor som omfattas av strategin för eEuropa, och om lämpligt stödjas av forskningen,
9. anser att följande nyckelområden för utvecklingen av Internet bör övervägas bland annat som faktorer i varje forskningsstrategi:
- rättvisa möjligheter till tillgång till infrastruktur i överflöd, med utvidgad stor bandbredd till låg kostnad,
 - krav på en avsevärd förbättring av överföringskvaliteten på Internet (dess hastighet, tillförlitlighet och säkerhet) och dess mervärdespotential (t.ex. när det gäller att uppbära betalning eller hantera användaranpassade krav),
 - ökning av antalet automatstyrda fjärranslutningar där användaren inte behöver ingripa (t.ex. anslutning av elektronisk barnvakt, hemelektronik, bilar),
 - en avsevärd tillväxt av den trådlösa kommunikationen,
 - uppkomsten av flera kanaler för specialiserade tjänster (dvs. det traditionella Internet kommer att utgöra endast en tjänst bland många),
10. uppmanar EU att främja forskning och samordnade utvecklingsinsatser inom bland annat följande användningsområden för elektronisk kommunikationsstruktur med hög kapacitet, ständig uppkoppling och stor mobilitet:
- samverkan och öppen arkitektur,
 - effektiv användning av den kapacitet som utökade bandbreddsmöjligheter erbjuder,
 - de optimala hårdvaru- och programvarutyper som skall användas, vilket möjligen resulterar i nya standarder,
 - vidareutveckling av fotonteknik för kommunikationsinfrastrukturen, i synnerhet för att förhindra potentiella flaskhalsar i koppling och dirigerings,
 - den nya ramarkitekturen för ett Internet med mycket hög kapacitet,
 - gränssnittet mellan ett högkapacitetsstamnät och den mobila infrastrukturen,

Torsdag 3 maj 2001

- förvaltning av sändning av innehåll, samt dess tillgänglighet och säkerhet,
 - förenklad informationsökning, informationstillgänglighet och informationsinhämtning,
 - distribuerad DNS-dirigering förvaltd av särskilda kommersiella inrättningar,
11. betonar att elektroniskt deltagande och elektronisk tillgänglighet måste ges absolut prioritet i forsknings- och utvecklingsinitiativ som syftar till att göra nätet tillgängligt för alla; internationellt samarbete bör utvecklas för att tillhandahålla standarder och riktlinjer för att underlätta tillgången för dem som har särskilda behov, såsom funktionshindrade och äldre personer. (WAI: Web Accessibility Initiative),
12. konstaterar att data- och systemsäkerheten, i synnerhet resistens mot illvilliga angrepp, utgör en nyckelfråga i den framtida utvecklingen av Internet som även i fortsättningen måste vara föremål för EU:s forskningsinitiativ,
13. uppmanar EU att främja forskning på följande områden:
- P2P-modeller och gratis innehåll ("open source content")
 - sätt att skydda program- eller maskingenererad data, inbegripet behovet av "inkapsling" av privat data för att undvika obehörig samkörning av personliga uppgifter,
 - en följdriktig rättslig ram beträffande säkerhet på Internet vilken bland annat möjliggör en mera sammanhängande och tillförlitligare krypteringspolitik inom EU,
 - lösningar på de tilltagande problemen beträffande frågor som rör privatlivet med "obegränsad lagrings- och sökkapacitet",
 - principerna för en utbyggd Internetinfrastruktur med välutvecklade, inbyggda säkerhetsmekanismer som skulle förbättra innehållsskyddet och systemintegriteten mot angrepp utifrån, i synnerhet när det gäller mobila system med trådlösa förbindelser,
 - främjande av "open-source"-krypteringssystem på säkerhetsområdet,
 - de möjliga hälsorisker som är förknippade med elektromagnetisk strålning, och det optimala sättet att minimera risken för konsumenten då användningen ökar,
14. noterar vikten av att utveckla teknik som underlättar tillväxten av trådlös handel, och stödjer därför forskning på följande områden:
- utveckling av mobiltelefonerna till "portmonnäer" vilket kommer att i hög grad underlätta köp av varor och tjänster med digitalpengar, inklusive teknik för säkra gränssnitt såsom optiska trådlösa förbindelser,
 - användning av mobiltelefoner som identifikationsmedel vilket kunde sörja för säkerhetssystemen inom många organisationer,
 - principerna för infrastruktur för uppbärande av allmän varuskatt över medlemsstaternas nationella gränser i syfte att underlätta den trådlösa handeln och förhindra "dubbel beskattning",
 - en starkt förbättrad säkerhet när det gäller trådlös överföring av strängt sekretessbelagda uppgifter, såsom ekonomisk information och hälsouppgifter, med tanke på de potentiella fördelar det skulle innebära att vid en nödsituation ha tillgång till hälsouppgifter,
15. begär att forskning om utveckling av alternativa webbläsare skall främjas,
16. konstaterar att förbättrade stamnät erbjuder möjlighet till direktuppspelning av ett stort antal både offentliga och privata digitala TV-tjänster i realtid,
17. inser att möjligheten med direktuppspelning av sändningar till fasta och mobila Internetanvändare erbjuder en stor potential för EU att bli tekniskt ledande,
18. anser att valet av överföringsmetod samt betalssystem måste ses som högprioriterade frågor för den konkurrensneutrala forskningen och utvecklingen,
19. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen samt medlemsstaternas regeringar och parlament.
-